

ROCKSHOX

Remotes: TwistLoc Ultimate, TwistLoc, and OneLoc



USER MANUAL

Remotes: TwistLoc and OneLoc User Manual

Manetki: Podręcznik użytkownika TwistLoc i OneLoc

Fjernbetjeninger: Brugervejledning til TwistLoc og OneLoc

Ovládací mechanismy: Uživatelská příručka TwistLoc a OneLoc

Telecomenzi: manual de utilizare TwistLoc și OneLoc

Τηλεχειριστήρια: Εγχειρίδιο χρήστη TwistLoc και OneLoc

Tools and Supplies	4
Narzędzia i materiały eksploatacyjne Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα	
Warranty and Trademark	5
Gwarancja i znak towarowy Garanti og varemærke Záruka a ochranné známky Гарантия и товарный знак Garanția și mărcile comerciale Εγγύηση και εμπορικό σήμα	
Cable Guide Change	6
Wymiana prowadnicy linki Udskiftning af kabelguide Výměna vodiče lanek Înlocuirea ghidajului cablului Αλλαγή οδηγού συρματοσχοινού	
TwistLoc Ultimate and TwistLoc Gen 1	6
Straight Cable Guide	6
Prosta prowadnica linki Lige kabelguide Rovný vodič lanek Ghidaj de cablu drept Ευθύς οδηγός συρματοσχοινού	
TwistLoc Remote Installation	7
Montaż zdalnej blokady TwistLoc Montering af TwistLoc-fjernbetjening Montáž dálkového ovládání TwistLoc Montarea telecomenzii TwistLoc Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου TwistLoc	
TwistLoc Ultimate	7
TwistLoc (Gen 1)	8
TwistLoc (Gen 1)	9
TwistLoc (Gen 2)	10
Remote Only	11
Dotyczy jedynie blokady Kun fjernbetjening Pouze pro dálkové ovládání Numai telecomandă Μόνο τηλεχειριστήριο	

OneLoc Remote Installation	12
Montaż zdalnej blokady OneLoc Montering af OneLoc Remote Montáž součásti OneLoc Remote Montarea telecomenzii OneLoc Τοποθέτηση Τηλεχειριστηρίου OneLoc	
Cable Housing Installation	14
Montaż pancerza linki Montering af yderkabel Montáž bovdeny lanka Montarea carcasei cablului Τοποθέτηση περιβλήματος συρματοσχοινού	
TwistLoc Ultimate and TwistLoc (Gen 1 and Gen 2)	15
OneLoc	16
Cable Attachment to the Fork	17
Mocowanie linki do widelca Fastgør kablet på forgaflen Připojení lanka k vidlici Prinderea cablului la furcă Προσάρτηση συρματοσχοινού στο πηρούνι	
Charger 2 Damper RLC	19
Charger 2 Damper RL RS-1	20
Charger 2 Damper RC R	21
Charger Race Day Damper	22
Charger Race Day Damper	23
Motion Control	24
Motion Control - RLT	26
Attach Cable to the Rear Shock	28
Przymocuj linkę do tylnego amortyzatora Fastgør kablet til bagdæmperen Upevnění lanka k zadnímu tlumiči Fixarea cablului la amortizorul din spate Προσάρτηση συρματοσχοινού στην πίσω ανάρτηση	
Deluxe	28
Super Deluxe	31
SIDLuxe - In (Threaded Hanger)	34
SIDLuxe - In (Non-threaded Hanger)	36
SIDLuxe - Out (Threaded Hanger)	38
SIDLuxe - Out (Non-threaded Hanger)	40

SIDLuxe - Backside (Threaded Ferrule)	42
SIDLuxe - Backside (No Ferrule)	44
SIDLuxe - 90°	46
Actuate Remote	47
Aktywuj blokadę	
Brug af fjernbetjeningen	
Aktivace dálkového ovládání	
Acționarea telecomenzii	
Ενεργοποίηση τηλεχειριστηρίου	
TwistLoc Ultimate	47
TwistLoc (Gen 1)	48
TwistLoc (Gen 2)	49
OneLoc	50
Cable Change	51
Wymiana linki	
Udskiftning af kabel	
Výměna lanka	
Înlocuirea cablului	
Αλλαγή συρματόσχοινου	
TwistLoc Ultimate and TwistLoc Gen 1	51
TwistLoc (Gen 2)	52
OneLoc	54

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

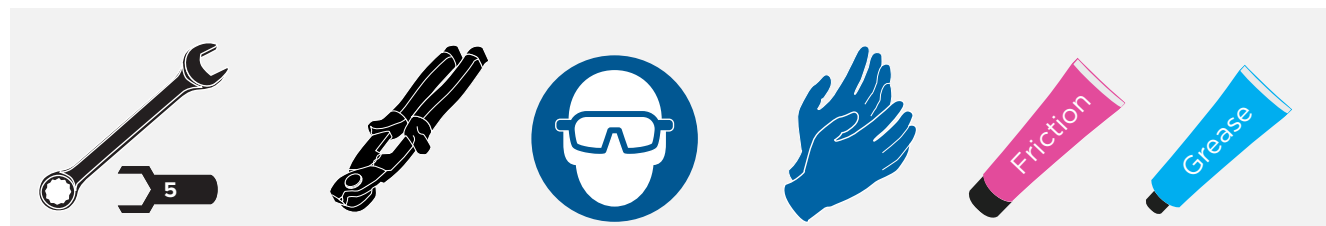
Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Read the full warranty policy for your components at
www.sram.com/warranty.

For information about trademarks used in this manual, visit
www.sram.com/website-terms-of-use.

Pełne warunki gwarancji na komponenty można znaleźć na stronie
www.sram.com/warranty.

Informacje na temat znaków towarowych stosowanych w niniejszej instrukcji można znaleźć na stronie
www.sram.com/website-terms-of-use.

Læs den fulde garantipolitik for dine dele på www.sram.com/warranty.

Du kan se oplysninger om varemærker, der er anvendt i denne vejledning, på www.sram.com/website-terms-of-use.

Úplné záruční podmínky pro použité komponenty si můžete přečíst na stránce www.sram.com/warranty.

Informace o ochranných známkách použitých v této příručce najdete na stránce www.sram.com/website-terms-of-use.

Citiți politica de garanție completă pentru componentele dumneavoastră la www.sram.com/warranty.

Pentru informații referitoare la mărcile comerciale utilizate în acest manual vizitați
www.sram.com/website-terms-of-use.

Διαβάστε την πλήρη πολιτική εγγύησης για τα εξαρτήματά σας στη διεύθυνση www.sram.com/warranty.

Για πληροφορίες σχετικά με τα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.sram.com/website-terms-of-use.

TwistLoc Ultimate and TwistLoc Gen 1

Straight Cable Guide Prosta prowadnica linki

TwistLoc has a curved cable guide installed to work with SRAM brakes. Non-SRAM brakes may need a straight cable guide to avoid interference with the master cylinder.

TwistLoc posiada wygiętą prowadnicę linki zainstalowaną dla współpracy z hamulcami SRAM. Hamulce inne niż SRAM mogą wymagać prostej prowadnicy linki, by uniknąć konfliktu z pompą hamulcową.

Lige kabelguide Rovný vodič lanek

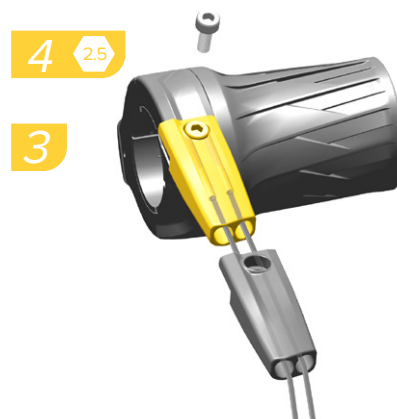
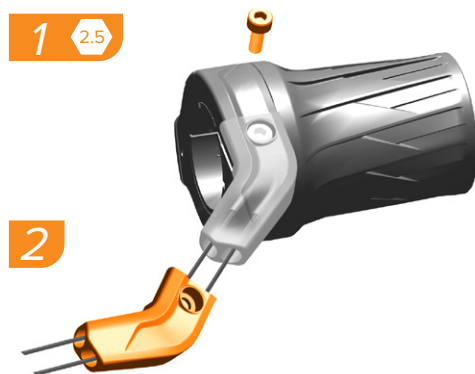
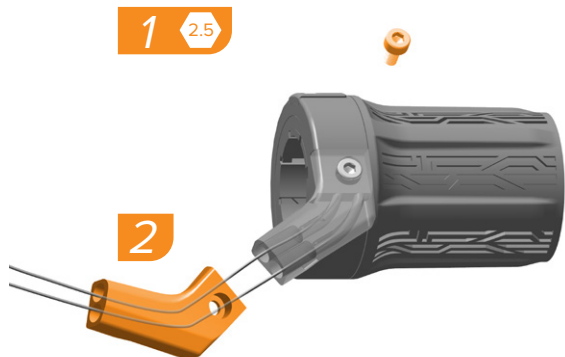
TwistLoc har en bøjet kabelguide monteret til brug med SRAM-bremser. Andre bremser end SRAM-bremser skal måske bruge den lige kabelguide for at undgå at komme i kontakt med hovedcylinderen.

Je-li dálkové ovládání TwistLoc namontováno v kombinaci s brzdami SRAM, používá se zakřivený vodič lanek. Při použití jiných brzd než SRAM bude nejspíš nutná montáž rovného vodiče lanek, aby nemohlo dojít ke kontaktu s hlavním válcem.

Ghidaj de cablu drept Ευθύς οδηγός συρματόσχοινου

TwistLoc are montat un ghidaj de cablu curb, pentru a funcționa cu frânele SRAM. Frânele diferite de SRAM pot necesita un ghidaj drept, pentru a nu interfera cu cilindrul de frână principal.

Το TwistLoc διαθέτει τοποθετημένο έναν καμπύλο οδηγό συρματόσχοινου που λειτουργεί με τα φρένα SRAM. Φρένα που δεν είναι της SRAM μπορεί να χρειάζονται ευθύ οδηγό συρματόσχοινου για να αποφευχθεί η παρεμβολή με τον κεντρικό κύλινδρο.



TwistLoc Remote Installation

Montaż zdalnej blokady TwistLoc

Montering af TwistLoc-
fjernbetjening

Montáž dálkového ovládání
TwistLoc

Montarea telecomenzii TwistLoc

Τοποθέτηση τηλεχειριστηρίου
TwistLoc

NOTICE

Do not overtighten the bolts.

BEMÆRK

Overspænd ikke boltene.

NOTĂ

Nu strângeți șuruburile excesiv.

UWAGA

Nie dokręcaj nadmiernie śrub.

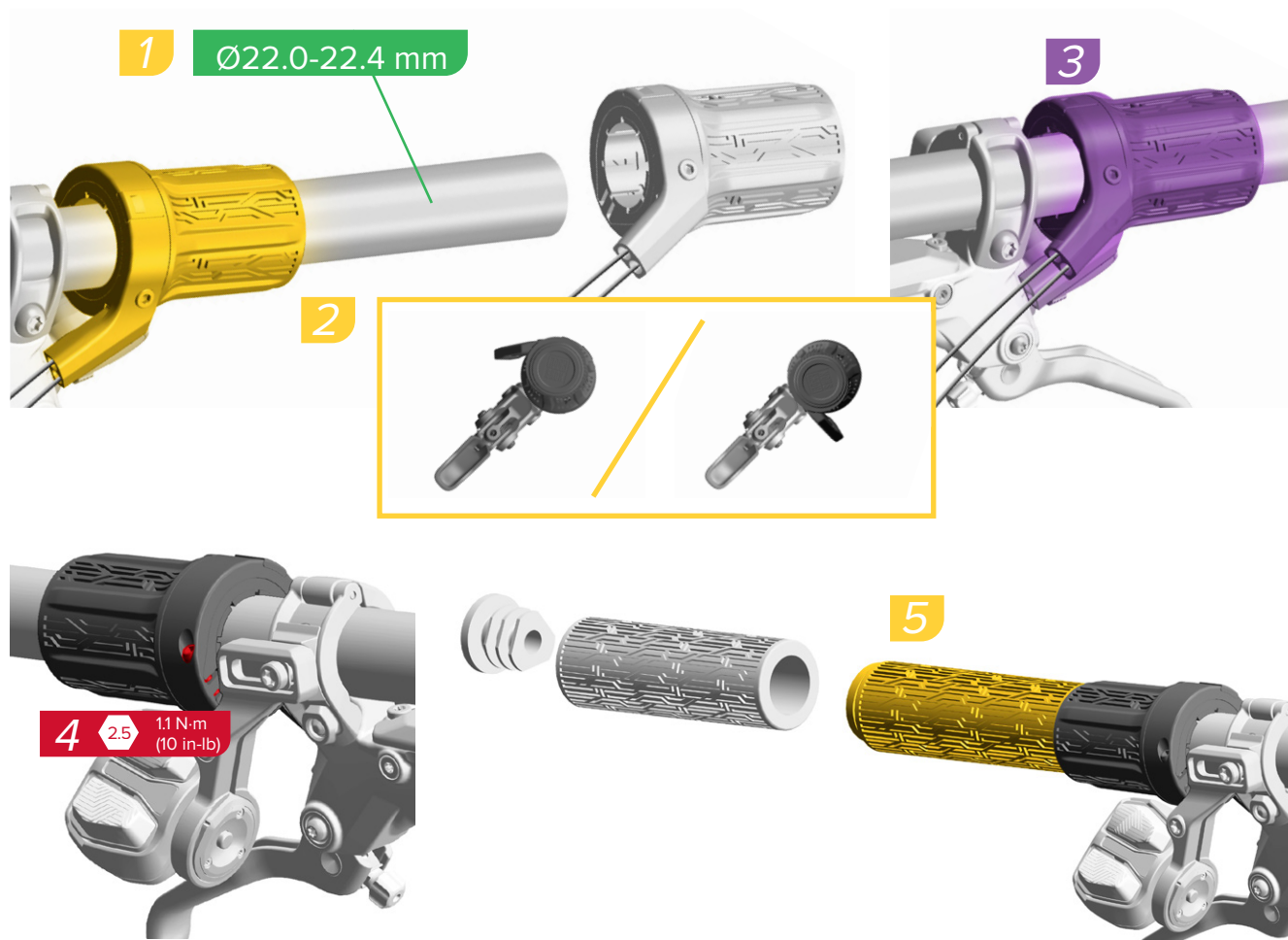
UPOZORNĚNÍ

Šrouby neutahujte nadměrnou silou.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σφίγγετε υπερβολικά τα μπουλόνια.

TwistLoc Ultimate



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Măsurare

Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Torque
Wartosc momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

TwistLoc (Gen 1)

Apply friction paste to the inner clamping surface when installing on carbon fiber handlebars.

WARNING - CRASH HAZARD

Failure to do so may lead to the clamp slipping which may cause the rider to crash, resulting in serious injury or death.

Smør friktionsmiddel på den indvendige overflade af spændebåndet, når den monteres på styr af kulfiber.

ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

Hvis det ikke gøres, kan det medføre at spændebåndet glider, hvilken kan medføre, at rytteren styrter og resultere i alvorlige uheld eller dødsfald.

La montarea pe ghidoane de carbon ungeți suprafața internă a colierelor cu pastă de fricțiune.

AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

În caz contrar colierul poate aluneca, ceea ce poate duce la accidente grave, sau chiar mortale.

W przypadku montażu na kierownicach z włókna węglowego nałóż pastę przeciwpślizgową na wewnętrznej powierzchni zaciskowej.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do oślizgnięcia się zacisku i spowodować wypadek rowerzysty skutkujący poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Při montáži na řídítka z uhlíkových vláken naneste na vnitřní plochu objímky montážní pastu.

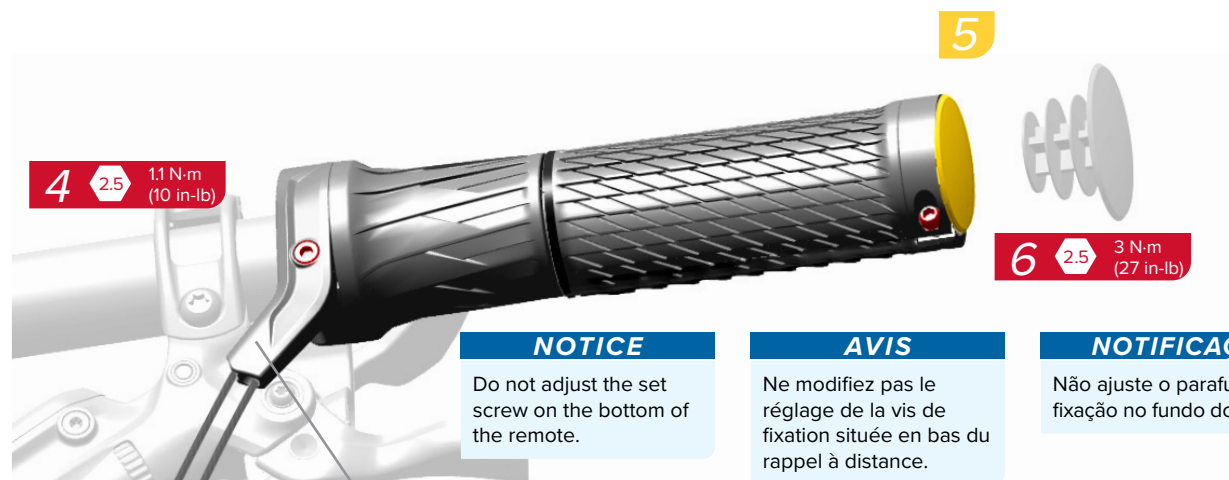
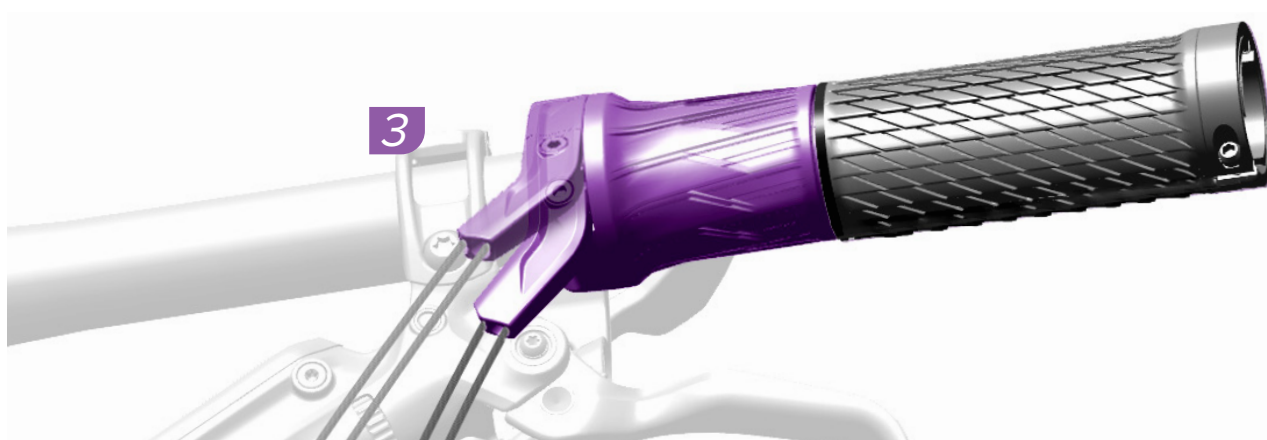
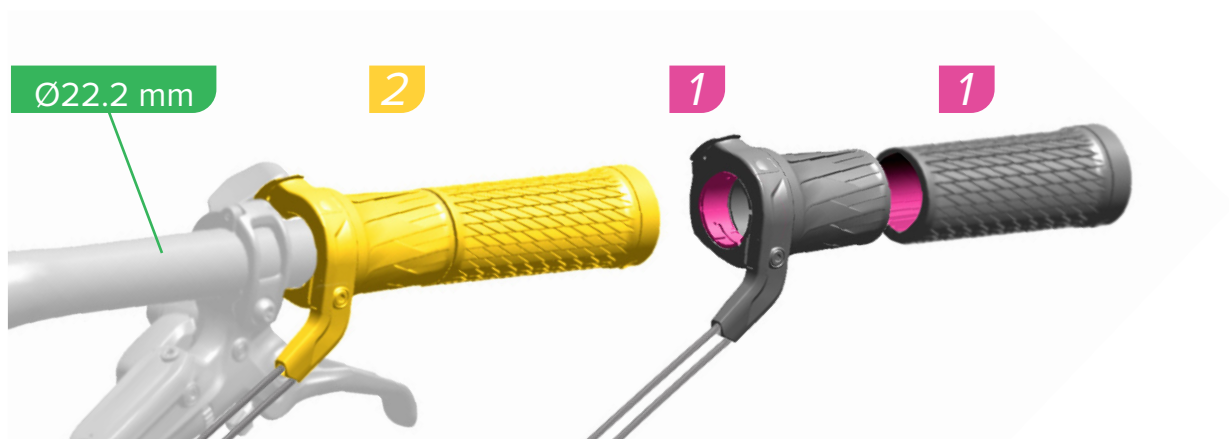
VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Pokud nezajistíte objímku montážní pastou, může se objímka posunout a způsobit nehodu s následkem vážného či dokonce smrtelného zranění jezdce.

Απλώστε πάστα τριβής στην εσωτερική επιφάνεια σύσφιξης κατά την τοποθέτηση σε μπάρες τιμονιού από ανθρακόνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Αν δεν συμβεί αυτό ενδέχεται να προκληθεί ολίσθηση του σφιγκτήρα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του ποδηλάτη, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



NOTICE

Do not adjust the set screw on the bottom of the remote.

AVIS

Ne modifiez pas le réglage de la vis de fixation située en bas du rappel à distance.

NOTIFICAÇÃO

Não ajuste o parafuso de fixação no fundo do remoto.

HINWEIS

Justieren Sie nicht die Stellschraube an der Unterseite der Fernbedienung.

AVVISO

Non regolare la vite di fermo sul fondo del controllo remoto.

注意事項

リモートの底にあるセット・ネジは調節しないでください。

AVISO

No ajuste el tornillo de fijación de la parte inferior del control remoto.

MEDEDELING

Pas de stelschroef aan de onderkant van de afstandsbediening niet aan.

注意

请勿调节线控底部的夹紧螺栓。



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

Friction Paste
Pasta
antyposlizgowa

Friktionspasta
Montážní pasta

Pastă de fricţiune
Πάστα τριβής

Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθετήση

Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρµογή

Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

TwistLoc (Gen 2)



Remote Only

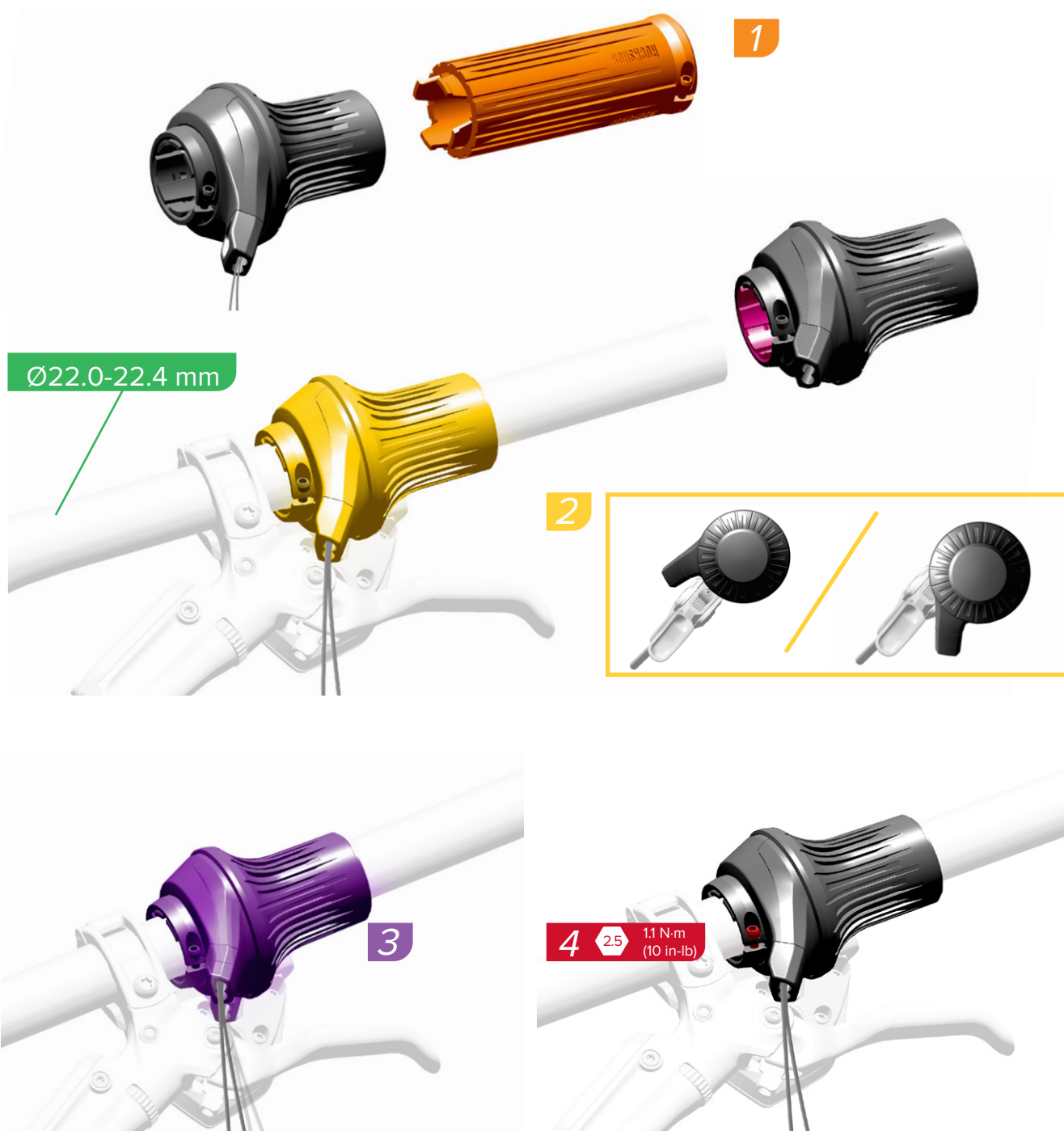
Dotyczy jedynie blokady

Kun fjernbetjening

Pouze pro dálkové ovládání

Numai telecomandă

Μόνο τηλεχειριστήριο

Remove/Loosen
Demontuj/PoluzujFjern/løs
Odmontovat/
uvolitDemontare/slăbire
Αφαίρεση/
ΧαλάρωσηMeasure
MierzMål
ZměřitMăsurare
ΜέτρησηInstall
MontujMonter
NamontovatMontare
ΤοποθέτησηAdjust
RegulujJuster
NastavitΡεγλαρε
ΠροσαρμογήTorque
Wartość
momentuSpænd
Utahovací
momentCuplu de strângere
Ροπή

Apply friction paste to the inner clamping surface when installing on carbon fiber handlebars.

⚠ WARNING - CRASH HAZARD

Failure to do so may lead to the clamp slipping which may cause the rider to crash, resulting in serious injury or death.

Smør friktionsmiddel på den indvendige overflade af spændebåndet, når den monteres på styr af kulfiber.

⚠ ADVARSEL – RISIKO FOR STYRT

Hvis det ikke gøres, kan det medføre at spændebåndet glider, hvilken kan medføre, at rytteren styrter og resultere i alvorlige uheld eller dødsfald.

La montarea pe ghidoane de carbon ungeți suprafața internă a colierelor cu pastă de fricțiune.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE ACCIDENTE

În caz contrar colierul poate aluneca, ceea ce poate duce la accidente grave, sau chiar mortale.

W przypadku montażu na kierownicach z włókna węglowego nałóż pastę przeciwpoślizgową na wewnętrznej powierzchni zaciskowej.

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do oślizgnięcia się zacisku i spowodować wypadek rowerzysty skutkujący poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Při montáži na řídítka z uhlíkových vláken naneste na vnitřní plochu objímky montážní pastu.

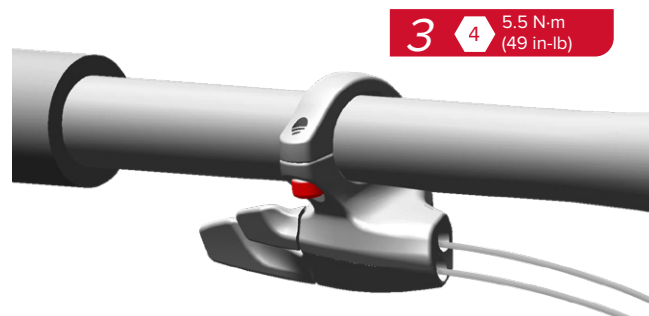
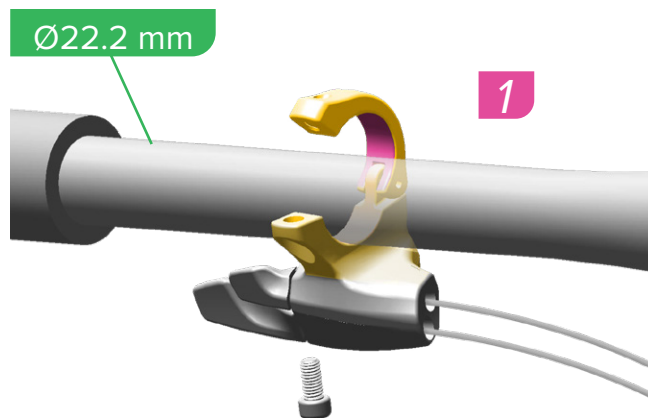
⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO NEHODY

Pokud nezajistíte objímku montážní pastou, může se objímka posunout a způsobit nehodu s následkem vážného či dokonce smrtelného zranění jezdce.

Απλώστε πάστα τριβής στην εσωτερική επιφάνεια σύσφιξης κατά την τοποθέτηση σε μπάρες τιμονιού από ανθρακόνημα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Αν δεν συμβεί αυτό ενδέχεται να προκληθεί ολίσθηση του σφιγκτήρα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του ποδηλάτη, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



Top Left

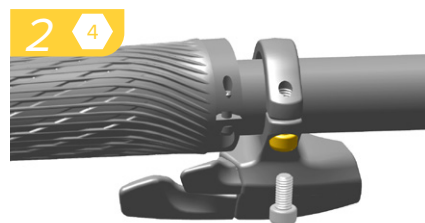
Ovenpå til venstre

Sus stânga

U góry z lewej strony

Vlevo nahoře

Πάνω αριστερά



Low Left

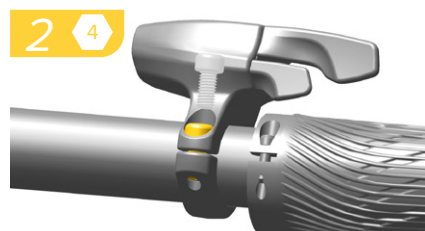
Under til venstre

Jos stânga

Na dole z lewej strony

Vlevo dole

Κάτω αριστερά



Top Right

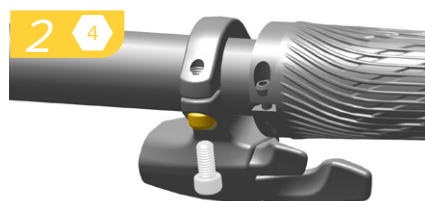
Ovenpå til højre

Sus dreapta

U góry z prawej strony

Vpravo nahoře

Πάνω δεξιά



Low Right

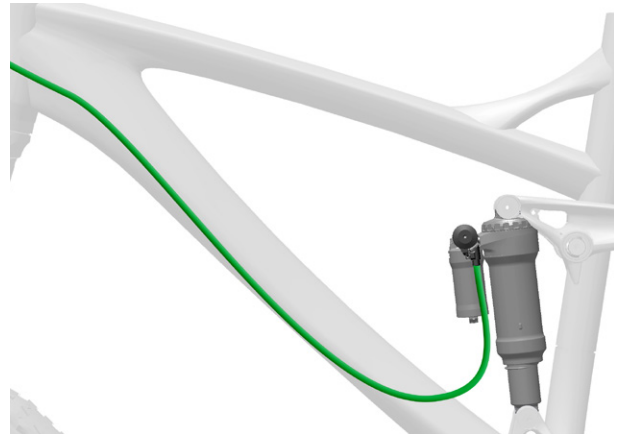
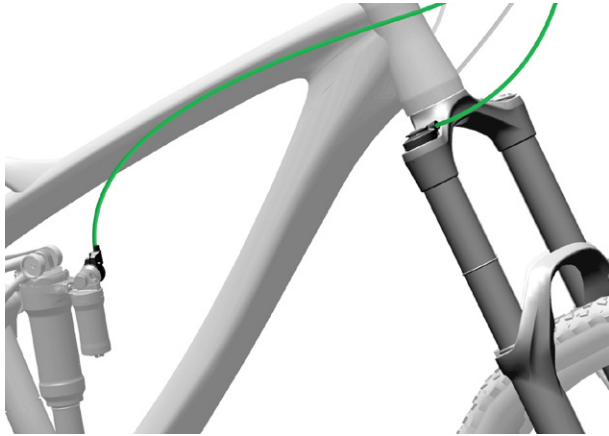
Under til højre

Jos dreapta

Na dole z prawej strony

Vpravo dole

Κάτω δεξιά



The remote should be installed with the cable housing properly routed and secured to the bicycle. To determine where to cut the housing, hold the housing up to the remote with a length that creates a gentle bend in the housing and allows the handlebar to freely turn from side to side.

For rear shocks, depressurize and compress the shock to make sure the cable does not pull on the shock.

Zdalna blokada winna być zainstalowana z pancerzem linki właściwie przeprowadzonym i zamocowanym do roweru. Aby stwierdzić, w którym miejscu odciąć pancerz, należy podnieść pancerz ku górze do zdalnej blokady po uprzednim łagodnym wygięciu go w pętlę w taki sposób, by kierownica obracała się w obie strony bez jakichkolwiek ograniczeń.

W przypadku tylnych amortyzatorów należy zredukować w nich ciśnienie i ścisnąć je, by upewnić się, że linka nie ściąga amortyzatora.

Fjernbetjeningen bør monteres, så yderkablet er ført korrekt og fastgjort til cyklen. For at afgøre hvor yderkablet skal afkortes, skal yderkablet holdes op til fjernbetjeningen, så der er længde nok til at danne en blød bue på yderkablet, og så styret kan dreje frit fra side til side.

Ved bagdæmpere skal man lette presset og presse dæmperen sammen for at tjekke, at kablet ikke trækker i dæmperen.

Při montáži dálkového ovládání je nutné dbát na správné vedení bovdenů a jejich dobré upevnění k jízdnímu kolu. Při určování místa užití bovdenů přidrže bovden u dálkového ovládání tak, aby tvořil mírný ohýb s dostatečnou délkou a umožňoval volné otáčení řídítek ze strany na stranu.

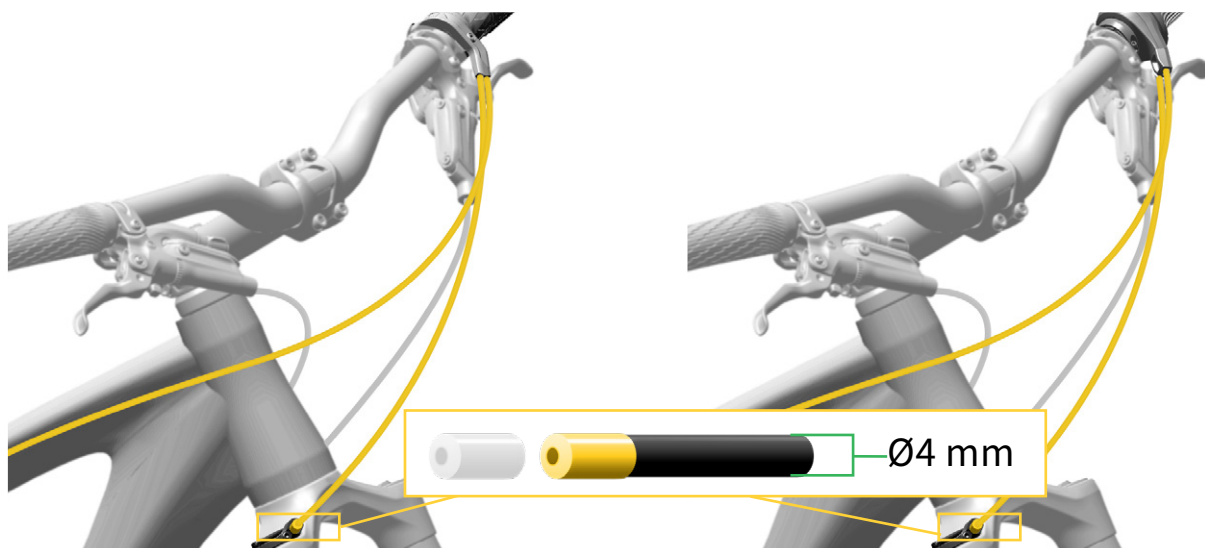
V případě zadních tlumičů zkuste tlumič odtlačit a několikrát jej stlačit, abyste měli jistotu, že příliš krátké lanko nevyvíjí na tlumič tah.

Telecomanda trebuie montată astfel încât carcasa cablului să fie dispusă și fixată corect pe bicicletă. Pentru a determina locul în care va fi tăiată carcasa țineți-o în dreptul telecomenzii astfel încât să formeze o curbă largă și să permită rotirea ghidonului în ambele direcții.

La amortizorul din spate destindeți și comprimați amortizorul pentru a vă asigura că nu este tras de cablu.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να τοποθετηθεί με σωστή δρομολόγηση και ασφάλιση του περιβλήματος του συρματοσχοινού στο ποδήλατο. Για να προσδιορίσετε το πού να κόψετε το περίβλημα, κρατήστε το περίβλημα ως το τηλεχειριστήριο με αρκετό μήκος ώστε να δημιουργείται μια ελαφριά καμπύλη στο περίβλημα και να επιτρέπεται στην μπάρα του τιμονιού να γυρνάει ελεύθερα από τη μία άκρη ως την άλλη.

Για πίσω αναρτήσεις, αποσυμπίστε και συμπίεστε την ανάρτηση ώστε να βεβαιωθείτε ότι το συρματοσχοινό δεν τραβάει την ανάρτηση.



Insert the cable into the cable housing. Insert the cable housing into the counterbore on the remote until it is fully seated.

Install a metal ferrule onto the end of the cable housing for the damper, or rear shock, if necessary. Seat the housing and/or ferrule into the cable stop at the damper, or rear shock.

Some cable stops do not require ferrules.

NOTICE

Failure to seat the cable housing will result in the remote not actuating the lockout.

Wprowadź linkę do pancerza linki. Wprowadzaj pancerz linki do otworu mocującego na zdalnej blokadzie do momentu jego pełnego osadzenia.

Jeśli jest to wymagane, zamontuj metalową nasadkę na końcówkę pancerza linki w przypadku tłumika lub tylnego amortyzatora. Osadź pancerz linki i/lub nasadkę w ograniczniku linki na tłumiku lub na tylnym amortyzatorze.

Niektóre ograniczniki linki nie wymagają nasadek.

UWAGA

Blokada nie zostanie zdalnie aktywowana, jeśli pancerz linki nie będzie osadzony.

Sæt kablet ind i kabelhuset. Sæt yderkablet ind i kraven på fjernbetjeningen, indtil det sidder helt inde.

Monter en metal rørring på enden af yderkablet til dæmperen, eller bagdæmperen, hvis det er nødvendigt. Put yderkabel og/eller muffen ind i kabelstoppet ved dæmperen eller bagdæmperen.

Nogle kabelstop kræver ingen muffe.

BEMÆRK

Hvis yderkablet ikke sættes korrekt ind, kan det medføre, at fjernbetjeningen ikke aktiverer låsen.

Zaved'te lanko do bovdena. Bovden umístěte do zahloubení na dálkovém ovladači a dobře jej usad'te.

Podle potřeby opatřete konec bovdena u předního a zadního tlumiče kovovou koncovkou. Koncovku a bovden nasad'te do zářžky bovdena na předním či zadním tlumiči.

Některé zářžky bovdena nevyžadují použití koncovek.

UPOZORNĚNÍ

Chybné usazení bovdena způsobí, že nebude možné dálkovým ovládáním tlumič zamknout.

Introduceți cablul în carcasa. Introduceți carcasa cablului complet în locașul din telecomandă.

Dacă este necesar montați o mufă metalică pentru amortizor în capătul carcasei cablului. Poziționați carcasa și/sau mufa în opritorul de cablu de la amortizorul din față sau din spate.

Anumite opritoare de cablu nu necesită mufe.

NOTĂ

În cazul în care carcasa cablului este poziționată incorect telecomanda nu va acționa blocajul.

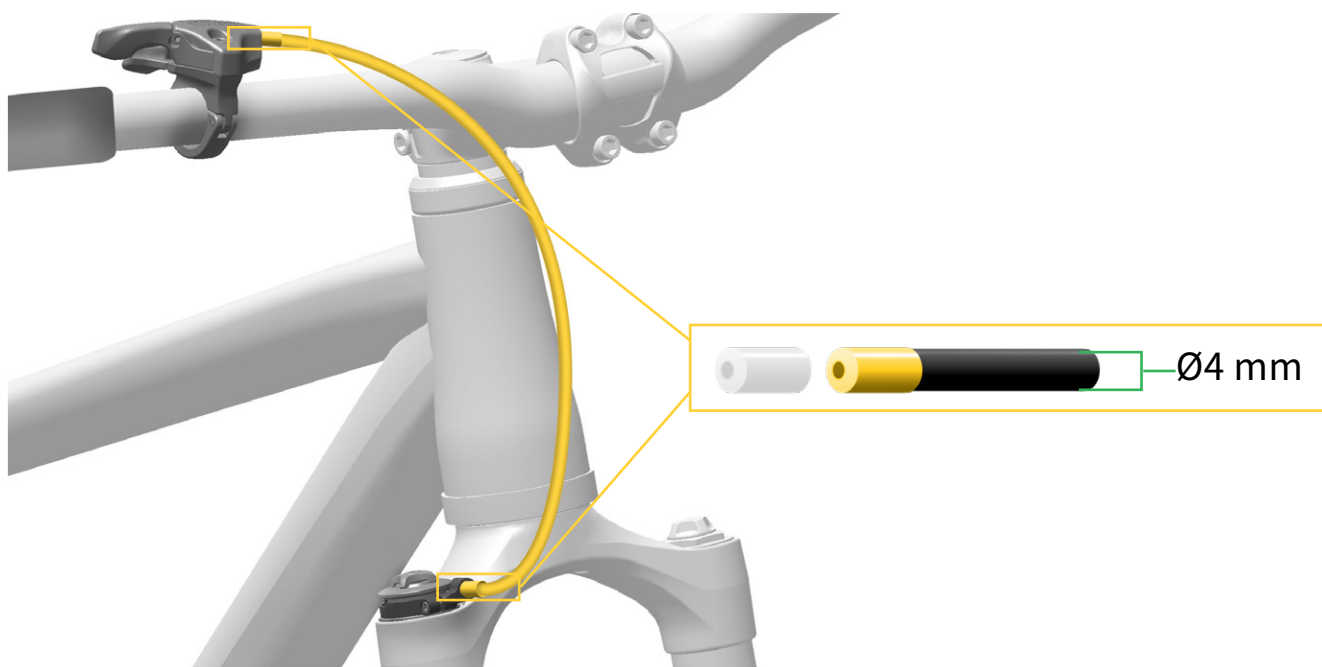
Εισαγάγετε το συρματόσχοινο στο περίβλημα του συρματόσχοινου. Εισαγάγετε το περίβλημα του συρματόσχοινου μέσα στη διευρυμένη οπή στο τηλεχειριστήριο μέχρι να έχει πλήρη έδραση.

Τοποθετήστε μια μεταλλική μούφα στο άκρο του περιβλήματος του συρματόσχοινου για τον αποσβεστήρα, ή την πίσω ανάρτηση, αν χρειάζεται. Εδράστε το περίβλημα ή/και τη μούφα στο στοπ του συρματόσχοινου στον αποσβεστήρα, ή την πίσω ανάρτηση.

Ορισμένα στοπ συρματόσχοινων δεν χρειάζονται μούφες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν εδράσετε το περίβλημα του συρματόσχοινου, το αποτέλεσμα θα είναι να μην ενεργοποιείται το κλείδωμα από το τηλεχειριστήριο.



Insert the cable into the cable housing. Install metal ferrules onto the housing, making sure the housing is fully seated into the ferrules.

Seat the housing and/or ferrule into the counterbore on the remote and the cable stop on the damper, or rear shock.

Some cable stops do not require ferrules.

NOTICE

Failure to seat the cable housing will result in the remote not actuating the lockout.

Wprowadź linkę do pancerza linki. Zamontuj metalowe nasadki na pancerzu, upewniając się, że pancerz jest w pełni osadzony w nasadkach.

Osadź pancerz linki i/lub nasadkę w otworze na blokadzie, a ogranicznik linki na tłumiku lub na tylnym amortyzatorze.

Niektóre ograniczniki linki nie wymagają nasadek.

UWAGA

Blokada nie zostanie zdalnie aktywowana, jeśli pancerz linki nie będzie osadzony.

Sæt kablet ind i kabelhuset. Monter metal klemringene på huset og sørg for, at huset sidder helt ind i klemringene.

Placer yderkablet og/eller muffen i forsænkningen på fjernbetjeningen og kabelstopet på dæmperen, eller bagdæmperen.

Nogle kabelstop kræver ingen muffe.

BEMÆRK

Hvis yderkablet ikke sættes korrekt ind, kan det medføre, at fjernbetjeningen ikke aktiverer låsen.

Zasuňte lanko do bovdenu. Nasadte na bovden kovové koncovky a zajistěte, aby byl bovden v koncovkách usazen až na doraz.

Bovden a koncovku usadte v zahloubení na dálkovém ovládní a do zarážky bovdenu na předním či zadním tlumiči.

Některé zarážky bovdenu nevyžadují použití koncovek.

UPOZORNĚNÍ

Chybné usazení bovdenu způsobí, že nebude možné dálkovým ovládním tlumič zamknout.

Introduceți cablul în carcasă. Montați mufele metalice pe carcasă și asigurați-vă că aceasta este așezată corect în mufe.

Poziționați carcasa și/sau mufa în orificiul telecomenzii și opritorul de cablu pe amortizorul din față sau din spate.

Anumite opritoare de cablu nu necesită mufe.

NOTĂ

În cazul în care carcasa cablului este poziționată incorect telecomanda nu va acționa blocajul.

Εισαγάγετε το συρματόσχοινο στο περίβλημα του συρματόσχοινου. Τοποθετήστε τις μεταλλικές μούφες στο περίβλημα, διασφαλίζοντας ότι το περίβλημα εδράζεται πλήρως μέσα στις μούφες.

Εδράστε το περίβλημα ή/και τη μούφα μέσα στη διευρυμένη οπή στο τηλεχειριστήριο και το stop του συρματόσχοινου στον αποσβεστήρα ή την πίσω ανάρτηση.

Ορισμένα stop συρματόσχοινων δεν χρειάζονται μούφες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν εδράσετε το περίβλημα του συρματόσχοινου, το αποτέλεσμα θα είναι να μην ενεργοποιείται το κλείδωμα από το τηλεχειριστήριο.

The remote must be in the unlocked position before installing the cable and housing.

Verify your spool or remote cable stop is clocked properly. For proper clocking setup, refer to the service manual for your fork at www.sram.com/service.

NOTICE

If the spool or cable stop is not clocked correctly, the cable stop can contact the fork arch at bottom out, causing damage to the fork arch, the cable stop, and the housing.

Improperly clocked spools or cable stops may not lock out.

Przed montażem linki i pancerza linki blokada musi znajdować się w pozycji otwartej.

Upewnij się, że szpula lub ogranicznik linki blokady są prawidłowo ustawione obrotowo. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowego ustawienia obrotowego, skorzystaj z podręcznika serwisowego swojego widelca dostępnego pod adresem www.sram.com/service.

UWAGA

Jeśli szpula lub ogranicznik linki nie są prawidłowo ustawione obrotowo, ogranicznik linki może stykać się z łukiem widelca w końcowej fazie ugięcia i spowodować uszkodzenie łuku widelca, ogranicznika linki i pancerza.

Szpule lub ogranicznik linki, które nie są prawidłowo ustawione obrotowo mogą nie blokować się.

Fjernbetjeningen skal være i den ulåste position, før kabel og yderkabel monteres.

Kontroller, at din spole eller kabelstop til fjernbetjeningen er vendt korrekt. For korrekt opsætning skal du se servicemanualen til din forgaffel på www.sram.com/service.

BEMÆRK

Hvis spolen eller kabelstoppet ikke er vendt korrekt, kan kabelstoppet komme i kontakt med gaffelbroen, når forgafflen er i bund og medføre beskadigelse af gaffelbro, kabelstop eller yderkabel.

Forkert vendte spoler eller kabelstop kan måske ikke låses.

Před instalací lanka a bovdeni musí být dálkové ovládání v odemknuté poloze.

Zkontrolujte správnou vzájemnou polohu zásobníku a zářáčky bovdeni. Informace o správném nastavení najdete v servisní příručce k vidlici na adrese www.sram.com/service.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže nejsou zásobník a zářáčka bovdeni nastaveny do správné polohy, může se stát, že zářáčka bovdeni v dolní poloze přijde do kontaktu s obloukem vidlice s možným poškozením oblouku vidlice, zářáčky nebo bovdeni.

Nesprávné nastavení polohy zásobníku nebo zářáčky bovdeni může bránit v odemkání.

Telecomanda trebuie să fie în poziție deblocată înainte de a instala cablul și carcasa.

Asigurați-vă că bobina sau opritorul de cablu al telecomenzii sunt rotite în poziția corectă. Pentru reglarea poziției de rotație corecte consultați manualul de service al furcii, care poate fi găsit la www.sram.com/service.

NOTĂ

Dacă bobina sau opritorul de cablu nu sunt rotite în poziția corectă opritorul de cablu poate veni în contact cu arcul furcii la comprimare maximă, ducând la deteriorarea arcului furcii, a opritorului de cablu și a carcasei.

Este posibil ca bobinele sau opritoarele de cablu rotite într-o poziție incorectă să nu se blocheze.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να βρίσκεται στην θέση απασφάλισης πριν τοποθετήσετε το συρματοσχοινίο και το περίβλημα.

Επαληθεύστε ότι το καρούλι ή το στοπ του συρματοσχοινίου του τηλεχειριστηρίου έχουν προσανατολιστεί σωστά. Για σωστή ρύθμιση του προσανατολισμού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης για το πηρούνι σας στη διεύθυνση www.sram.com/service.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το καρούλι ή το στοπ του συρματοσχοινίου δεν έχει σωστό προσανατολισμό, το στοπ του συρματοσχοινίου μπορεί να έρχεται σε επαφή με το τόξο του πηρουνιού στην τελική θέση του, προκαλώντας ζημιά στο τόξο του πηρουνιού, το στοπ του συρματοσχοινίου, και το περίβλημα.

Καρούλια ή στοπ συρματοσχοινίου χωρίς σωστό προσανατολισμό ενδέχεται να μην ασφαλίζουν.

NOTICE

Make sure the cable is fully behind the set screw while tightening. Do not pierce the cable when tightening the set screw.

BEMÆRK

Sørg for, at kablet er helt bagved indstillingsskruen, når der spændes. Gennembor ikke kablet, når indstillingsskruen spændes.

NOTĂ

Asigurați-vă că atunci când îl strângeți, cablul este complet înapoia șurubului de fixare. Nu deteriorați cablul când strângeți șurubul de fixare.

UWAGA

Podczas dokręcania pilnuj, aby linka znajdowała się całkowicie za śrubą dociskową. Nie przebij linki podczas dokręcania śruby dociskowej.

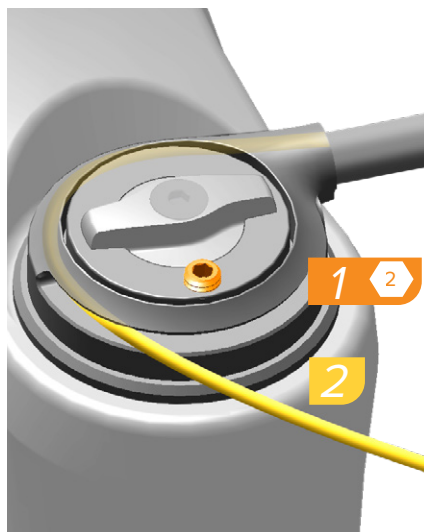
UPOZORNĚNÍ

Při utahování dbejte na to, aby se bovden nacházel až za stavěcím šroubem. Dávejte pozor, aby při utahování stavěcího šroubu nedošlo k porušení bovdenu.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται εντελώς πίσω από τη ρυθμιστική βίδα κατά το σφίξιμο. Μην τρυπήσετε το καλώδιο κατά το σφίξιμο της ρυθμιστικής βίδας.

Charger 2 Damper RLC



Use a 2 mm hex wrench to loosen the cable set screw.
Thread the cable through the cable spool.

Brug en 2 mm unbrakonøgle for at løsne skruen til fastgørelse af kablet.
Før kablet gennem kabelspolen.

Släbåti şurubul de reglare a cablului cu o cheie inbus de 2 mm.
Introduceţi cablul prin bobină.

Aby poluzować śrubę ustalającą linki, użyj klucza imbusowego 2 mm.
Przewlecź linkę przez szpulę linki.

Povolte seřizovací šroub lanka 2mm šestihránným klíčem.
Veďte lanko skrz zásobník lanka.

Χρησιμοποιήστε εξαγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.
Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb).
Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.
Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Întindeţi cablul şi strângeţi şurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.
Tăiaţi cablul la lungime, apoi montaţi capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.
Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.
Odstřihněte správnou délku lanka a na odštěřený konec nainstalujte koncovku.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.
Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Pomp

Charger 2 Damper RL RS-1



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool retention screw.

Brug en 2,5 mm unbrakonøgle for at løsne skruen, som holder kabelspolen.

Slăbiți șurubul de reținere a bobinei cablului cu o cheie inbus de 2,5 mm.

Aby poluzować śrubę mocującą szpulę linki, użyj klucza imbusowego 2,5 mm.

Povolte aretační šroub zásobníku lanka 2,5mm šestihránným klíčem.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού του συρματόσχοινου.



Thread the cable through the cable spool.

Før kablet gennem kabelspolen.

Introduceți cablul prin bobină.

Pull the cable taut, then tighten the cable spool retention screw to 0.9 N·m (8 in·lb).

Træk kablet stramt, og spænd derefter skruen, som holder kabelspolen til 0,9 N·m.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a bobinei la 0,9 N·m.

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Vedte lanko skrz zásobník lanka.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę mocującą szpulę linki momentem 0,9 N·m.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením upevňovacího šroubu zásobníku lanka na 0,9 N·m.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utažovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Charger 2 Damper RC R



1 2

2

Use a 2 mm hex wrench to loosen the cable set screw.
Thread the cable through the cable spool.

Aby poluzować śrubę ustalającą linki, użyj klucza imbusowego 2 mm.

Przewlecź linkę przez szpulę linki.

Brug en 2 mm unbrakonøgle for at løsne skruen til fastgørelse af kablet.

Før kablet gennem kabelspolen.

Povolte seřizovací šroub lanka 2mm šestihránným klíčem.

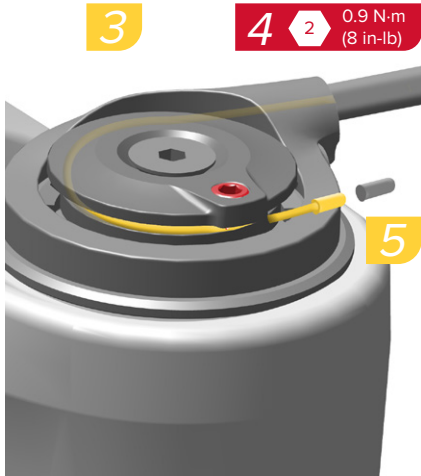
Ved'te lanko skrz zásobník lanka.

Slăbiți șurubul de reglare a cablului cu o cheie inbus de 2 mm.

Introduceți cablul prin bobină.

Χρησιμοποιήστε εξάγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.



3

4 2 0.9 N·m (8 in-lb)

Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Tonothétion



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Poni

Charger Race Day Damper



Use a 2 mm hex wrench to loosen the cable set screw.
Thread the cable through the cable spool and behind the cable set screw.

Brug en 2 mm unbrakonøgle for at løsne skruen til fastgørelse af kablet.

Før kablet gennem spolen og bag kabelspændeskruen.

Slăbiți șurubul de reglare a cablului cu o cheie inbus de 2 mm.

Introduceți cablul prin bobină și prin spatele șurubului de fixare a cablului.

Aby poluzować śrubę ustalającą linki, użyj klucza imbusowego 2 mm.

Przeprowadź linkę przez szpulę i za śrubą ustalającą linki.

Povolte seřizovací šroub lanka 2mm šestihranným klíčem.

Protáhněte lanko skrze zásobník a za stavěcí šroub lanka.

Χρησιμοποιήστε εξαγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι και πίσω από τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.3 N·m (3 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,3 N·m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,3 N·m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciagnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,3 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,3 N·m.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,3 N·m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Variosc
momentu

Spænd
Utaňovací
moment

Cuplu de strângere
Pomp

Charger Race Day Damper



Use a 2 mm hex wrench to loosen the cable set screw.
Thread the cable through the cable spool and behind the cable set screw.

Brug en 2 mm unbrakonøgle for at løsne skruen til fastgørelse af kablet.
Før kablet gennem spolen og bag kabelspændeskruen.

Slăbiți șurubul de reglare a cablului cu o cheie inbus de 2 mm.

Introduceți cablul prin bobină și prin spatele șurubului de fixare a cablului.

Aby poluzować śrubę ustalającą linki, użyj klucza imbusowego 2 mm.

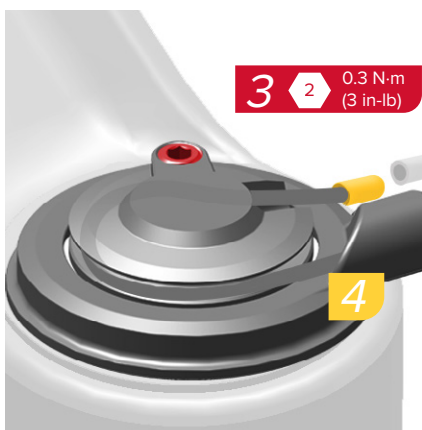
Przeprowadź linkę przez szpulę i za śrubą ustalającą linki.

Povolte seřizovací šroub lanka 2mm šestihránným klíčem.

Protáhněte lanko skrze zásobník a za stavěcí šroub lanka.

Χρησιμοποιήστε εξάγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι και πίσω από τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.3 N·m (3 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,3 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,3 N·m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,3 N·m.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,3 N·m.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,3 N·m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Variosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Pomp



Use a 2.5 mm hex wrench to loosen the cable spool retention screw.

Thread the cable through the cable spool.

Aby poluzować śrubę mocującą szpulę linki, użyj klucza imbusowego 2.5 mm.

Przewlecź linkę przez szpulę linki.

Brug en 2.5 mm unbrakonøgle for at løsne skruen, som holder kabelspolen.

Før kablet gennem kabelspolen.

Povolte aretační šroub zásobníku lanka 2.5 mm šestihránným klíčem.

Vedte lanko skrz zásobník lanka.

Slăbiți șurubul de reținere a bobinei cablului cu o cheie inbus de 2.5 mm.

Introduceți cablul prin bobină.

Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνο κλειδί των 2,5 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα συγκράτησης του καρούλιού του συρματόσχοινου.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.



Make sure the indicator dot on the cable spool is oriented within the bracket printed on the cable stop. If it is not, loosen the cable spool bolt until the spool can rotate freely. Rotate the spool until it engages a detent and the indicator dot is oriented within the bracket.

Upewnij się, że kropka wskaźnika na szpulę linki znajduje się w obrębie przedziału wydrukowanego na ograniczniku linki. Jeśli tak nie jest, odkręcaj śrubę szpulę linki do momentu, w którym będzie ona mogła obracać się swobodnie. Obracaj szpulę do momentu, w którym zazębi się ona o wcięcie, a kropka wskaźnika znajdzie się w obrębie wydrukowanego przedziału.

Sørg for, at prikken på kabelspolen er inden for markeringen vist på kabelstoppet. Er den ikke det, så løsne bolten til kabelspolen, til spolen kan dreje frit. Drej spolen, til den får fat i en pal, og prikken er inden for markeringen.

Zkontrolujte, že se indikační tečka na zásobníku lanka nachází uvnitř úseku vytištěného na zářezce lanka. Nemí-li tomu tak, uvolněte šroub zásobníku lanka natolik, aby se zásobník mohl volně otáčet. Otácejte zásobníkem tak, aby se aktivovalo blokování a aby se indikační tečka nacházela uvnitř úseku.

Asigurați-vă că punctul indicator de pe bobină se găsește în zona marcată pe opritorul cablului. În caz contrar slăbiți bobina până când se poate roti liber. Rotiți bobina până când se angrenează într-un dinte și punctul indicator se găsește în zona marcată.

Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική κουκίδα στο καρούλι του συρματόσχοινου έχει προσανατολισμό εντός της αγκύλης που είναι τυπωμένη πάνω στο στοπ του συρματόσχοινου. Αν δεν έχει, χαλαρώστε το μπουλόνι του καρούλιού του συρματόσχοινου έως ότου το καρούλι να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Περιστρέψτε το καρούλι μέχρι να εμπλακεί ένα γρανάζι και η ενδεικτική κουκίδα να προσανατολίζεται μέσα στην αγκύλη.



Tighten the cable spool retention screw until it is hand tight to set the cable spool in place.

Spænd skruen, som holder kabelspolen, til den er håndspændt, for at holde kabelspolen på plads.

Strângeți ușor, cu mâna, șurubul de fixare a bobinei cablului pentru a fixa bobina în poziție.

Dokrećaj dokreć śrubę mocującą szpuli linki dopóki da się dokrecać ręką, aby ustalić położenie szpuli linki.

Zásobník lanka zafixujte utažením upevňovacího šroubu zásobníku na ruční dotah.

Σφίξτε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού συρματοσχοινού όσο γίνεται με το χέρι ώστε να ρυθμίσετε στη θέση του το καρούλι του συρματοσχοινού.



To route the cable, loosen the cable spool retention screw enough to thread the cable through, then thread the cable through the remainder of the spool.

For at føre kablet skal du løsne skruen, som holder kabelspolen, nok til at føre kablet gennem det af spolen, som stikker op.

Pentru a dispune cablul slăbiți șurubul de reținere al bobinei suficient pentru a introduce cablul, apoi introduceți cablul în restul bobinei.

Aby przeprowadzić linkę, poluzuj śrubę mocującą szpuli linki w stopniu pozwalającym na przeprowadzenie linki, a następnie przewlec linkę przez pozostałą część szpuli.

Instalaci lanka provedete tak, že povolíte upevňovací šroub zásobníku lanka natolik, aby bylo možné lanko protáhnout, a pak je navinete na zbývajících část zásobníku.

Για να δρομολογήσετε το συρματοσχοινό, χαλαρώστε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού του συρματοσχοινού επαρκώς ώστε να περάσετε μέσα το συρματοσχοινό, και κατόπιν περάστε το συρματοσχοινό μέσα από το υπόλοιπο του καρουλιού.



Pull the cable taut, then tighten the cable spool retention screw to 0.9 N·m (8 in·lb).

Træk kablet stramt, og spænd derefter skruen, som holder kabelspolen til 0,9 N·m.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a bobinei la 0,9 N·m.

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę i dokreć śrubę mocującą szpuli linki momentem 0,9 N·m.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením upevňovacího šroubu zásobníku lanka na 0,9 N·m.

Τεντώστε καλά το συρματοσχοινό, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα συγκράτησης του καρουλιού του συρματοσχοινού στα 0,9 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Κόψτε το συρματοσχοινό στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοινού.



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovaci moment

Cuplu de strângere
Poni



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

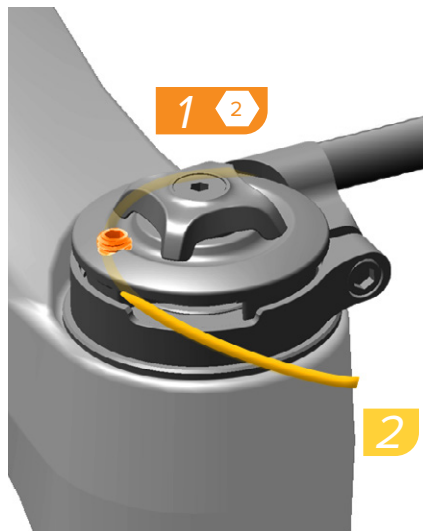
Reglare
Προσαρμογή



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Use a 2 mm hex wrench to loosen the cable set screw. Thread the cable through the cable spool.

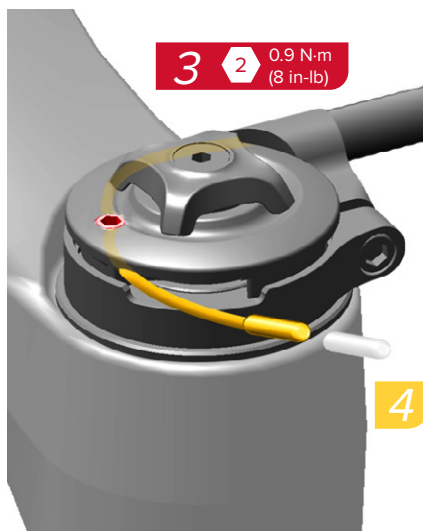
Brug en 2 mm unbrakonøgle for at løsne skruen til fastgørelse af kablet. Før kablet gennem kabelspolen.

Slăbiți șurubul de reglare a cablului cu o cheie imbus de 2 mm. Introduceți cablul prin bobină.

Aby poluzować śrubę ustalającą linki, użyj klucza imbusowego 2 mm. Przewlecź linkę przez szpulę linki.

Povolte seřizovací šroub lanka 2mm šestihránným klíčem. Vedte lanko skrz zásobník lanka.

Χρησιμοποιήστε εξάγωνο κλειδί των 2 mm για να χαλαρώσετε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου. Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το καρούλι του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb). Cut the cable to length, then install the cable end cap.

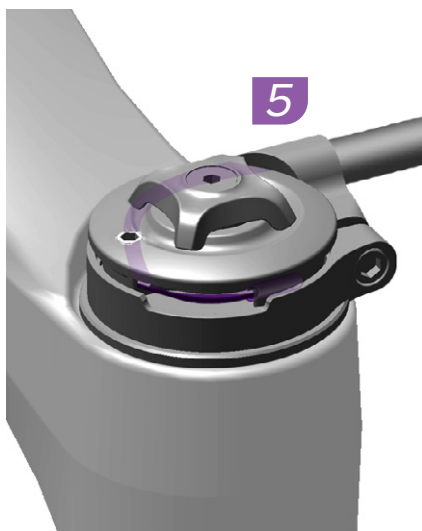
Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m. Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m. Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m. Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Tuck the extra cable inside the spool.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Wsuń nadmiar linki do szpuli.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.

Attach Cable to the Rear Shock

Przymocuj linkę do tylnego amortyzatora

Fastgør kablet til bagdæmperen

Upevnění lanka k zadnímu tlumiči

Fixarea cablului la amortizorul din spate

Προσάρτηση συρματοσχοινου στην πίσω ανάρτηση

The remote must be in the unlocked position before installing the cable and housing.

Fjernbetjeningen skal være i den ulåste position, før kabel og yderkabel monteres.

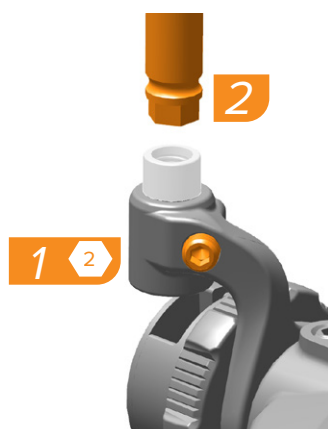
Telecomanda trebuie să fie în poziție deblocată înainte de a instala cablul și carcasa.

Przed montażem linki i pancerza linki blokada musi znajdować się w pozycji otwartej.

Před instalací lanka a bovdenů musí být dálkové ovládání v odemknuté poloze.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να βρίσκεται στην θέση απασφάλισης πριν τοποθετήσετε το συρματοσχοινό και το περίβλημα.

Deluxe



Loosen the ferrule bolt, then remove the threaded ferrule.

Løsn rørringen med bolthoved, og tag rørringen med gevind af.

Släbti şurubul mufei, apoi demontați mufa filetată.

Poluzuj śrubę nasadki, a następnie zdejmij nagwintowaną nasadkę.

Povolte šroub koncové objímky se závitem a objímku vyjměte.

Χαλαρώστε το μπουλόνι της μούφας, και κατόπιν αφαιρέστε τη μούφα με σπείρωμα.



Thread the threaded ferrule onto the housing.

Do not push the housing onto the ferrule.

Wkręć nagwintowaną nasadkę na pancerz.

Nie popychaj pancerza na nasadkę.

Skrú rørringen med gevind på yderkablet.

Pres ikke yderkablet ind i rørringen med gevind.

Objímku se závitem našroubujte na bovden.

Bovden na objímku netlačte silou.

Înşurubați mufa pe carcasă.

Nu împingeți carcasa în mufă.

Βιδώστε τη μούφα με σπείρωμα πάνω στο περίβλημα.

Μην σπρώχνετε το περίβλημα πάνω στη μούφα.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



The cable spool will rotate with the spool cap. Continue to rotate the spool cap counter-clockwise until it begins to loosen.

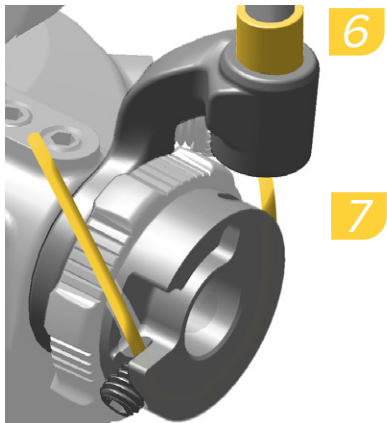
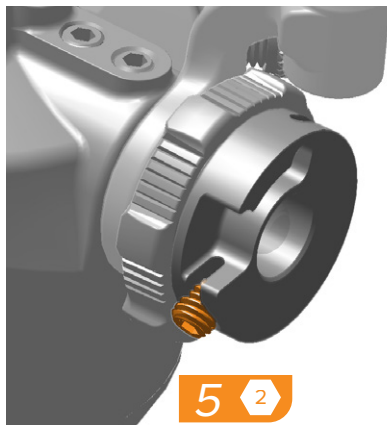
Kabelspolen vil dreje rundt med spolehætten, når den spændes. Fortsæt med dreje spolehætten mod uret, til den begynder at løsne sig.

Bobina se va roti cu capacul. Continuați să rotiți capacul bobinei spre stânga până se slăbește.

Szpula linki będzie obracać się wraz z kołpakiem szpuli. Kontynuuj obracanie kołpaka szpuli w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu, w którym zacznie się poluzowywać.

Zásobník lanka se bude otáčet spolu s krytkou zásobníku. Otáčejte krytku zásobníku proti směru hodinových ručiček, dokud se nezačne povolovat.

Το καρούλι του συρματοσόχονου θα περιστρέφεται με το καπάκι του καρουλιού. Συνεχίστε να περιστρέφετε το καπάκι του καρουλιού προς τα αριστερά μέχρι να αρχίσει να χαλαρώνει.



Install the threaded ferrule. Thread the cable through the spool.

Sæt rørringen med gevind på. Før kablet gennem spolen.

Montați mufa. Introduceți cablul prin bobină.

Zamontuj nagwintowaną nasadkę.

Nasad'ite objímku se závitem do tělesa.

Τοποθετήστε τη μούφα με σπείρωμα.

Przewlec linkę przez szpulę linki.

Protáhněte lanko skrze zásobník.

Περάστε το συρματοσόχοινο μέσα από το καρούλι.



Tighten the ferrule bolt.

Spænd rørringen med bolthoved.

Strângeți șurubul mufei.

Dokręć śrubę nasadki.

Utáhněte šroub objímky.

Σφίξτε το μπουλόνι της μούφας.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb).
Cut the cable to length, then install the cable end cap.

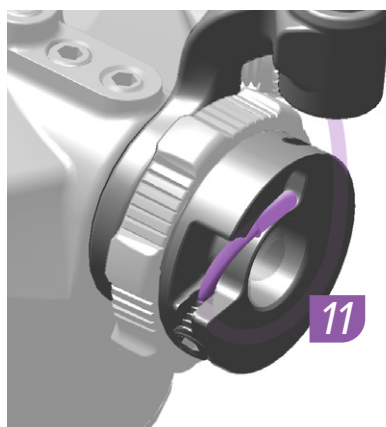
Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.
Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.
Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.
Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.
Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινο στα 0,9 N·m.
Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινο.



Tuck the extra cable inside the spool.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Wsuni nadmiar linki do szpuli.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.



The cable spool will rotate with the spool cap when tightening. Continue to rotate the spool cap clockwise until it stops, then tighten.

Kabelspolen vil dreje rundt med spolehætten, når den spændes. Fortsæt med dreje spolehætten med uret, til den stopper, og spænd den så.

La strângere bobina se va roti cu capacul. Continuați să rotiți capacul bobinei spre dreapta până se oprește, apoi strângeți-l.

Szpula linki będzie obracać się wraz z kołpakiem szpuli podczas dokręcania. Kontynuuj obracanie kołpaka szpuli w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania, a następnie dokręć go.

Zásobník lanka se bude při utahování otáčet spolu s krytkou zásobníku. Krytkou zásobníku otáčejte ve směru hodinových ručiček až na doraz a poté ji utáhněte.

Το καρούλι του συρματόσχοινο θα περιστρέφεται με το καπάκι του καρουλιού κατά το σφίξιμο. Συνεχίστε να περιστρέφετε το καπάκι του καρουλιού προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει, και κατόπιν σφίξτε.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

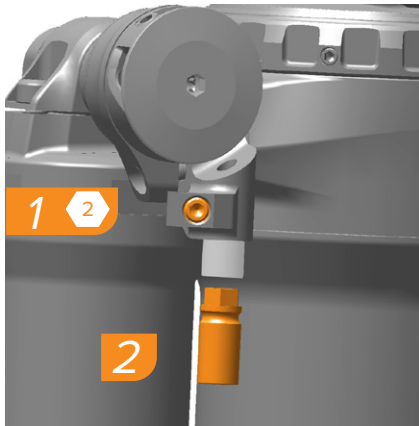


Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Super Deluxe



Loosen the ferrule bolt, then remove the threaded ferrule.

Løsn rørringen med bolthoved, og tag rørringen med gevind af.

Slăbiți șurubul mufei, apoi demontați mufa filetată.

Poluzuj śrubę nasadki, a następnie zdejmij nagwintowaną nasadkę.

Povolte šroub koncové objímky se závitem a objímku vyjměte.

Χαλαρώστε το μπουλόνι της μούφας, και κατόπιν αφαιρέστε τη μούφα με σπείρωμα.



Thread the threaded ferrule onto the housing.

Skrú rørringen med gevind på yderkablet.

Înșurubați mufa pe carcasă. Nu împingeți carcasa în mufă.

Do not push the housing onto the threaded ferrule.

Pres ikke yderkablet ind i rørringen med gevind.

Wkręć nagwintowaną nasadkę na pancerz.

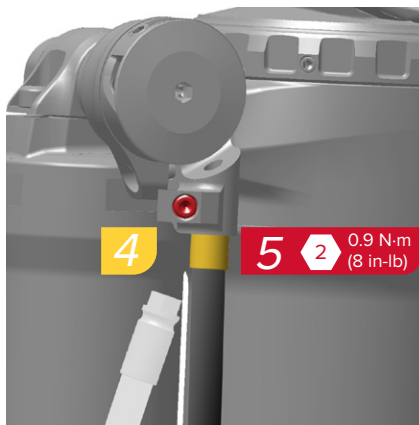
Objímku se závitem našroubujte na bovden.

Βιδώστε τη μούφα με σπείρωμα πάνω στο περίβλημα.

Nie popychaj pancerza na nagwintowaną nasadkę.

Bovden na objímku se závitem netlačte silou.

Μην σπρώχνετε το περίβλημα πάνω στη μούφα με σπείρωμα.



Install the threaded ferrule, then tighten the ferrule bolt.

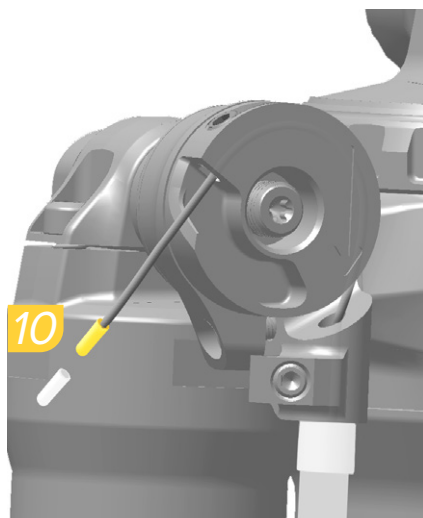
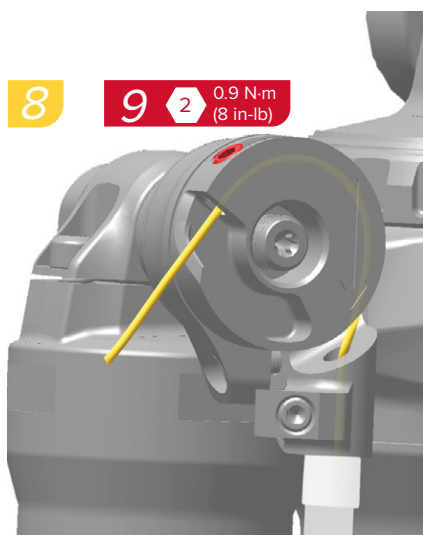
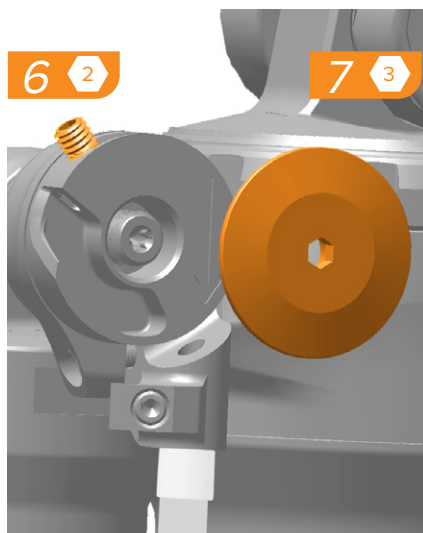
Sæt rørringen med gevind på, og spænd bolten.

Montați mufa, apoi strângeți șurubul mufei.

Zamontuj nagwintowaną nasadkę, a następnie dokręć śrubę nasadki.

Objímku se závitem zasuňte do tělesa a utáhněte šroub objímky.

Τοποθετήστε τη μούφα με σπείρωμα, και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι της μούφας.



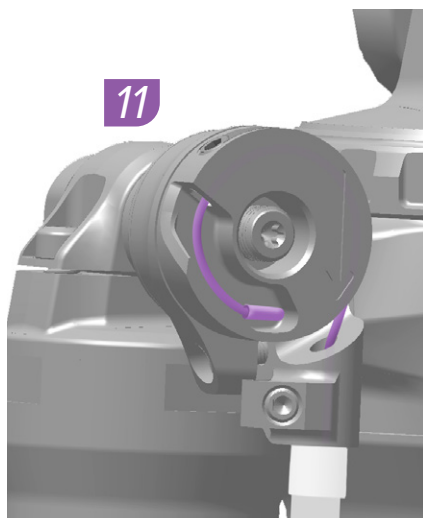
Pull the cable taut, then tighten the cable set screw.
Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę.
Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter bolten.
Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

Napněte lanko a utáhněte šroub.
Odstříhňte správnou délku lanka a na odštížený konec nainstalujte koncovku.

Întindeți cablul și strângeți șurubul.
Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.
Τεντώστε το συρματοσχοίνο τραβώντας και κατόπιν σφίξτε το μπουλόνι.
Κόψτε το συρματοσχοίνο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοίνου.



11

Tuck the extra cable inside the spool.

Put det overskydende kabel ind i spolen.

Ascundeți cablul în exces în bobină.

Wsuń nadmiar linki do szpuli.

Přebytečné lanko zasuňte do zásobníku.

Διπλώστε το επιπλέον συρματόσχοινο μέσα στο καρούλι.



12

3

0.9 N·m
(8 in-lb)

The cable spool will rotate with the spool cap when tightening. Continue to rotate the spool cap clockwise until it stops, then tighten.

Kabelspolen vil dreje rundt med spolehætten, når den spændes. Fortsæt med dreje spolehætten med uret, til den stopper, og spænd den så.

La strângere bobina se va roti cu capacul. Continuați să rotiți capacul bobinei spre dreapta până se oprește, apoi strângeți-l.

Szpula linki będzie obracać się wraz z kołpakiem szpuli podczas dokręcania. Kontynuuj obracanie kołpaka szpuli w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania, a następnie dokręć go.

Zásobník lanka se bude při utahování otáčet spolu s krytkou zásobníku. Krytkou zásobníku otácejte ve směru hodinových ručiček až na doraz a poté ji utáhněte.

Το καρούλι του συρματόσχοινου θα περιστρέφεται με το καπάκι του καρουλιού κατά το σφίξιμο. Συνεχίστε να περιστρέφετε το καπάκι του καρουλιού προς τα δεξιά μέχρι να σταματήσει, και κατόπιν σφίξτε.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

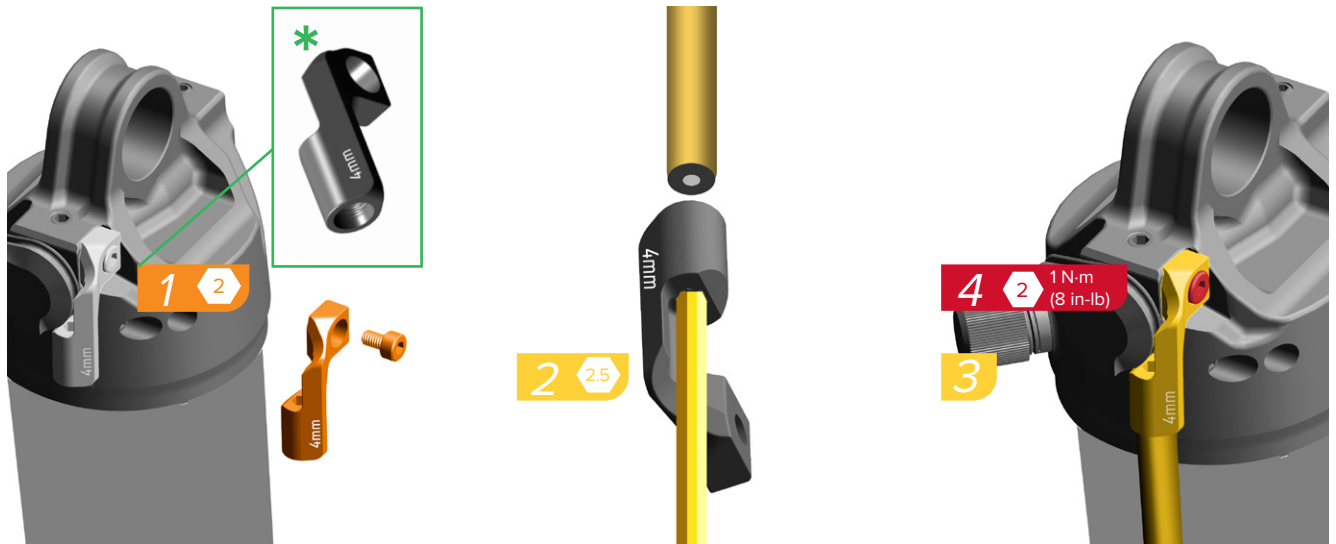


Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

SIDLuxe - In (Threaded Hanger)



1. Remove the threaded cable hanger.
2. Install a hex wrench into the cable hanger. Thread the cable hanger onto the rear shock housing until it stops.
3. Install the cable hanger and housing onto the shock.
4. Tighten the bolt.

*4 mm refers to the cable housing size.

1. Fjern kabelholderen med gevind.
2. Sæt en unbrakonøgle i kabelholderen. Skru kabelholderen ind i bagdæmperens bøsning, til den ikke kan komme længere.
3. Sæt kabelholderen og bøsningen på dæmperen.
4. Spænd bolten.

*4 mm henviser til kablets tykkelse.

1. Îndepărtați suportul filetat pentru cablu.
2. Introduceți o cheie imbus în suport. Însurubați suportul pentru cablu pe carcasa amortizorului din spate până se oprește.
3. Montați suportul pentru cablu și carcasa pe amortizor.
4. Strângeți șurubul.

*4 mm se referă la dimensiunea carcasei cablului.

1. Zdejmij gwintowaną prowadnicę przewodu.
2. Włóż klucz imbusowy do prowadnicy przewodu. Dokręć prowadnicę przewodu na obudowę amortyzatora tylnego, do oporu.
3. Zamontuj prowadnicę przewodu i pancierz na amortyzatorze.
4. Dokręć śrubę.

* Wartość 4 mm odnosi się do rozmiaru pancerza przewodu.

1. Demontujte úchyt lanka se závitem.
2. Do úchytu lanka zastrčte imbusový klíč. Úchyt lanka našroubujte na bovden zadního tlumiče až na doraz.
3. Úchyt lanka s bovdenem namontujte na tlumič.
4. Utáhněte šroub.

*4 mm udává tloušťku bovdenu lanka.

1. Αφαιρέστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου με σπείρωμα.
2. Τοποθετήστε εξαγωνο κλειδί μέσα στον αναρτήρα συρματόσχοινου. Βιδώστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου πάνω στο περίβλημα της πίσω ανάρτησης μέχρι το τέρμα.
3. Τοποθετήστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου και το περίβλημα πάνω στην ανάρτηση.
4. Σφίξτε το μπουλόνι.

*Τα 4 mm αναφέρονται στο μέγεθος του περιβλήματος του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

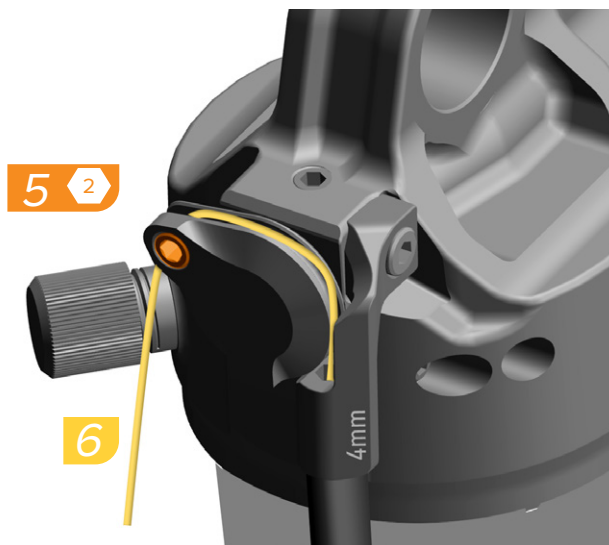
Montare
Τοποθέτηση



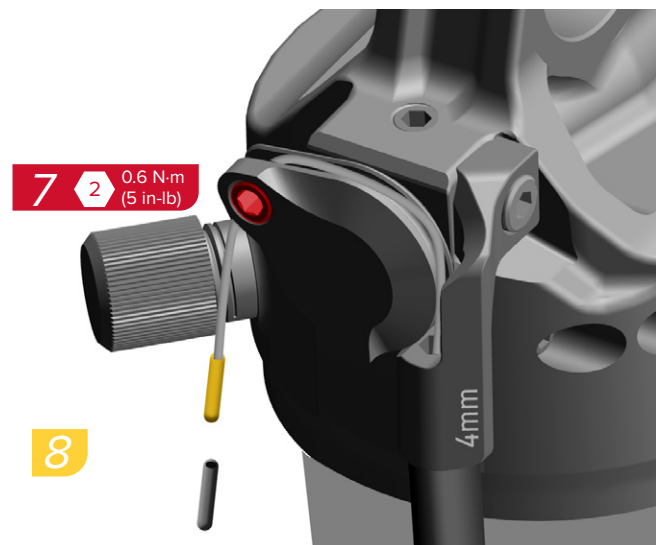
Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



5. Loosen the cable set screw.
6. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw.
7. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.6 N·m (5 in-lb).
8. Cut the cable to length, then install the cable end cap.



5. Løsn kabelspændeskruen.
6. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskruer.
7. Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.
8. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

5. Slăbiți șurubul de fixare a cablului.
6. Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe după șurubul de fixare.
7. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.
8. Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

5. Poluzuj śrubę ustalającą linki.
6. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.
7. Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.
8. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

5. Povolte stavěcí šroub lanka.
6. Lanko provlékněte zářezkou dálkového ovládání a za stavěcím šroubem bovdenu.
7. Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.
8. Odstrihněte správnou délku lanka a na odstrizený konec nainstalujte koncovku.

5. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοίνου.
6. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.
7. Τεντώστε καλά το συρματοσχοίνο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοίνου στα 0,9 N·m.
8. Κόψτε το συρματοσχοίνο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοίνου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

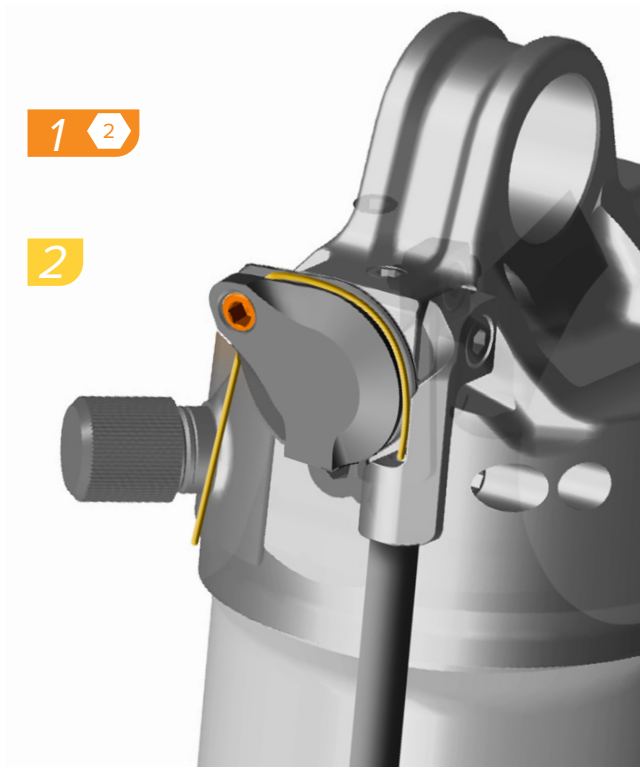
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

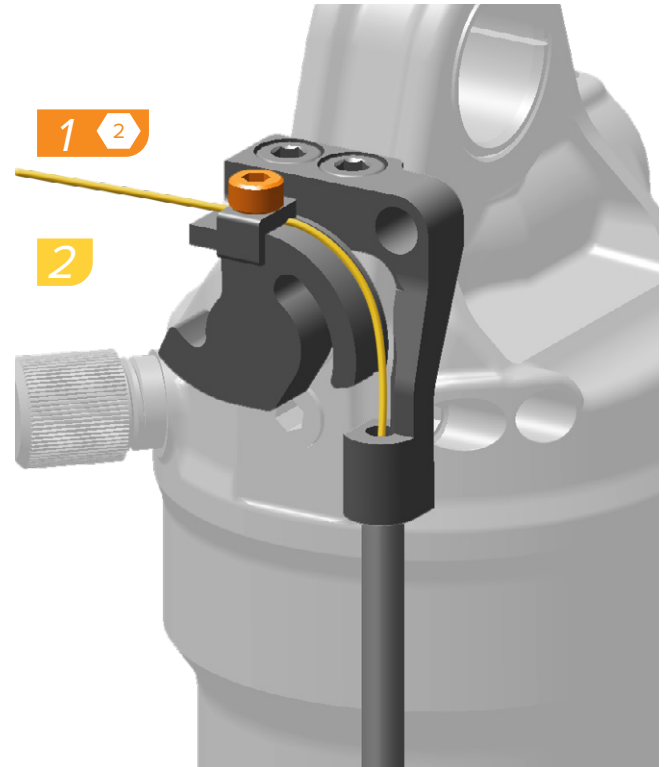


1. Loosen the cable set screw.
 2. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw or beneath the cable clamp plate.
- Do not use a housing ferrule; the housing can be installed directly into the cable bracket.*

1. Poluzuj śrubę ustalającą linki.
 2. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.
- Nie używaj nasadki pancerza linki; pancerz linki może być zamontowany bezpośrednio do wspornika linki.*

1. Løsn kabelspændeskruen.
 2. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskrue.
- Brug ikke en muffe til yderkablet; yderkablet kan monteres direkte på kabelkonsollen.*

1. Povolte stavěcí šroub lanka.
 2. Lanko provlékněte zarážkou dálkového ovládání a za stavěcím šroubem bovdenu.
- Nepoužívejte koncovku bovdenu; bovden lze zasunout přímo do držáku.*



1. Slăbiți șurubul de fixare a cablului.
 2. Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe după șurubul de fixare.
- Nu utilizați o mufă pentru carcasă; carcasa poate fi montată direct în suportul cablului.*

1. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.
 2. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε μούφα περιβλήματος. Το περίβλημα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας μέσα στο βραχίονα του συρματόσχοινου.*



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Quitar/Afajar

Retirer/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken

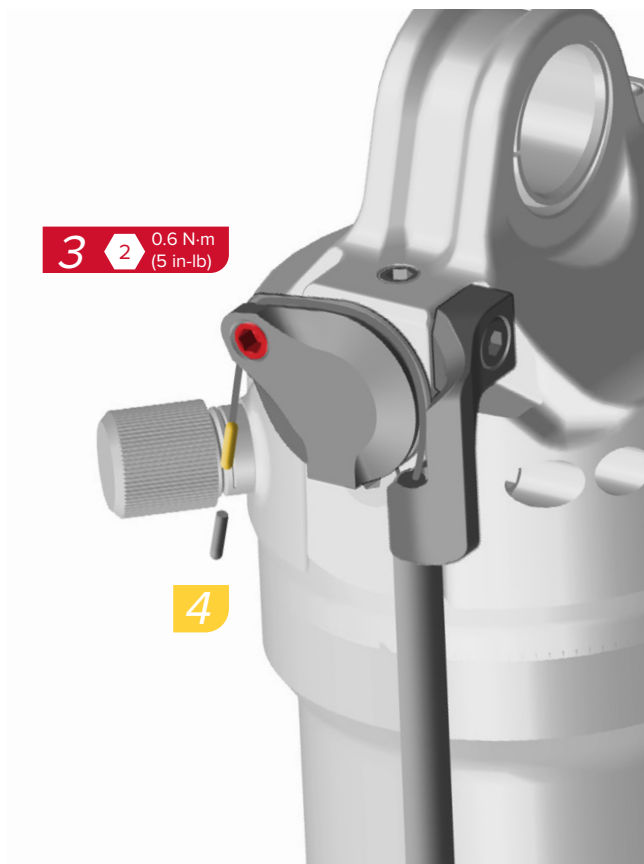
Retirar/Desapertar
取り外し/緩める
拆卸/旋松



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



3. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb).

4. Cut the cable to length, then install the cable end cap.

3. Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.

4. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

3. Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.

4. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

3. Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.

4. Odstříhněte správnou délku lanka a na odštířený konec nainstalujte koncovku.



3. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.

4. Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

3. Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.

4. Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppie
Aandrahmoment

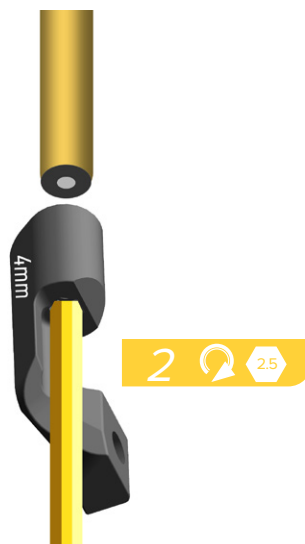
Momento de torção
締め付け
扭緊

SIDLuxe - Out (Threaded Hanger)



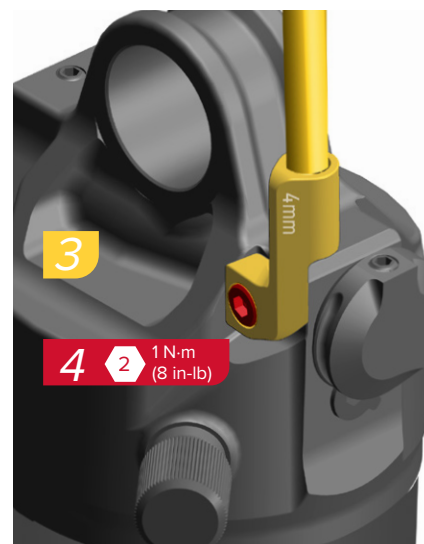
1. Remove the threaded cable hanger.
2. Install a hex wrench into the cable hanger. Thread the cable hanger onto the rear shock housing until it stops.
3. Install the cable hanger and housing onto the shock.
4. Tighten the bolt.

*4 mm refers to the cable housing size.



1. Fjern kabelholderen med gevind.
2. Sæt en unbrakonøgle i kabelholderen. Skru kabelholderen ind i bagdæmperens bøsning, til den ikke kan komme længere.
3. Sæt kabelholderen og bøsningen på dæmperen.
4. Spænd bolten.

*4 mm henviser til kablets tykkelse.



1. Îndepărtați suportul filetat pentru cablu.
2. Introduceți o cheie imbus în suport. Însurubați suportul pentru cablu pe carcasa amortizorului din spate până se oprește.
3. Montați suportul pentru cablu și carcasa pe amortizor.
4. Strângeți șurubul.

*4 mm se referă la dimensiunea carcasei cablului.

1. Zdejmij gwintowaną prowadnicę przewodu.
2. Włóż klucz imbusowy do prowadnicy przewodu. Dokręć prowadnicę przewodu na obudowę amortyzatora tylnego, do oporu.
3. Zamontuj prowadnicę przewodu i pancerz na amortyzatorze.
4. Dokręć śrubę.

* Wartość 4 mm odnosi się do rozmiaru pancerza przewodu.

1. Demontujte úchyt lanka se závitem.
2. Do úchytu lanka zastrčte imbusový klíč. Úchyt lanka našroubujte na bovden zadního tlumiče až na doraz.
3. Úchyt lanka s bovdenem namontujte na tlumič.
4. Utáhněte šroub.

*4 mm udává tloušťku bovdenu lanka.

1. Αφαιρέστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου με σπείρωμα.
2. Τοποθετήστε εξάγωνο κλειδί μέσα στον αναρτήρα συρματόσχοινου. Βιδώστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου πάνω στο περίβλημα της πίσω ανάρτησης μέχρι το τέρμα.
3. Τοποθετήστε τον αναρτήρα συρματόσχοινου και το περίβλημα πάνω στην ανάρτηση.
4. Σφίξτε το μπουλόνι.

*Τα 4 mm αναφέρονται στο μέγεθος του περιβλήματος του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

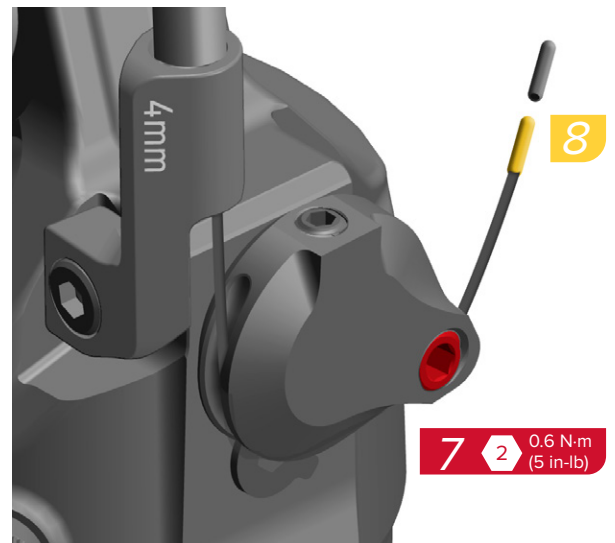
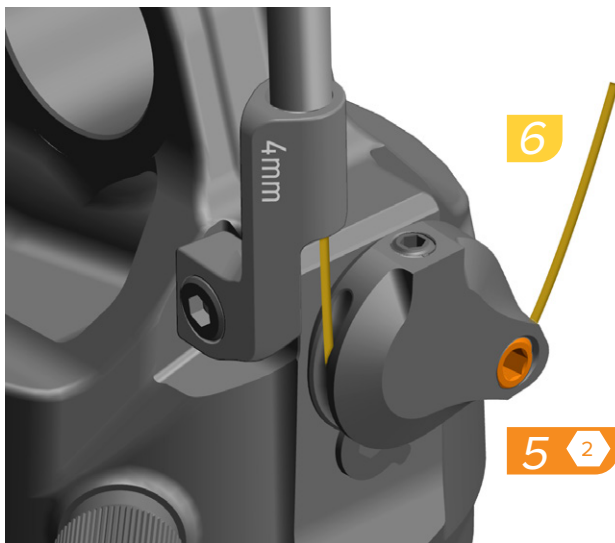
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utaahovac/
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



5. Loosen the cable set screw.
6. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw.
7. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.6 N·m (5 in-lb).
8. Cut the cable to length, then install the cable end cap.

5. Løsn kabelspændeskruen.
6. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskruer.
7. Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.
8. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

5. Slåbiți șurubul de fixare a cablului.
6. Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe după șurubul de fixare.
7. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.
8. Taiati cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

5. Poluzuj śrubę ustalającą linki.
6. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.
7. Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.
8. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

5. Povolte stavěcí šroub lanka.
6. Lanko provlékněte zarážkou dálkového ovládní a za stavěcím šroubem bovdenu.
7. Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.
8. Odstrihněte správnou délku lanka a na odstrížený konec nainstalujte koncovku.

5. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοίνου.
6. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.
7. Τεντώστε καλά το συρματοσχοίνο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοίνου στα 0,9 N·m.
8. Κόψτε το συρματοσχοίνο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματοσχοίνου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

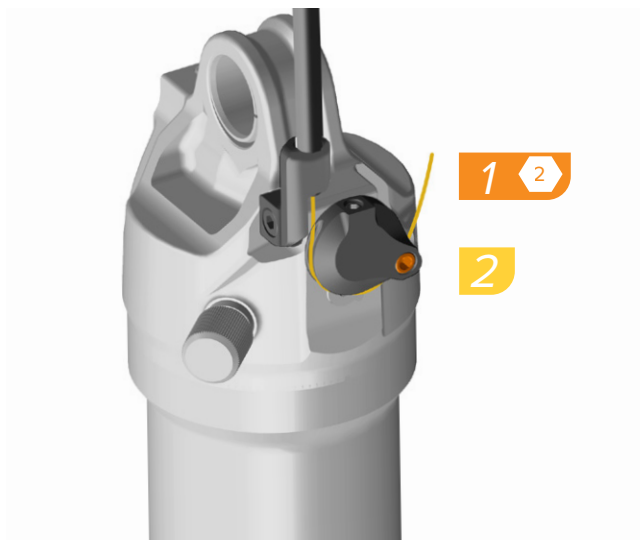
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utaňovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



1. Loosen the cable set screw.

2. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw or beneath the cable clamp plate.

Do not use a housing ferrule; the housing can be installed directly into the cable bracket.

1. Poluzuj śrubę ustalającą linki.

2. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.

Nie używaj nasadki pancerza linki; pancerz linki może być zamontowany bezpośrednio do wspornika linki.

1. Løsn kabelspændeskruen.

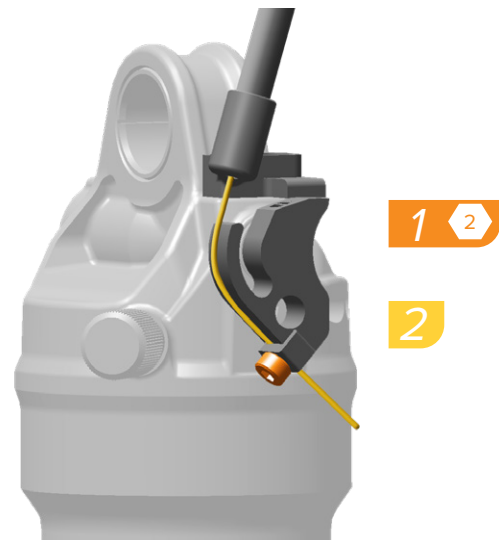
2. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskrue.

Brug ikke en muffe til yderkablet; yderkablet kan monteres direkte på kabelkonsollen.

1. Povolte stavěcí šroub lanka.

2. Lanko provlékněte zarážkou dálkového ovládání a za stavěcím šroubem bovdenu.

Nepoužívejte koncovku bovdenu; bovden lze zasunout přímo do držáku.



1. Slăbiți șurubul de fixare a cablului.

2. Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe după șurubul de fixare.

Nu utilizați o mufă pentru carcasă; carcasa poate fi montată direct în suportul cablului.

1. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοινου.

2. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.

Μην χρησιμοποιείτε μούφα περιβλήματος. Το περίβλημα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας μέσα στο βραχίονα του συρματοσχοινου.



Remove/Loosen Retirer/Desserrer Retirar/Desapertar
Entfernen/Lösen Rimuovere/Allentare 取り外し/緩める
Quitar/Aflojar Verwijderen/Losmaken 拆卸/旋松



Install Einbauen Installer Installare Instalalar
Monteren



3. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw.

4. Cut the cable to length, then install the cable end cap.

3. Naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę dociskową.

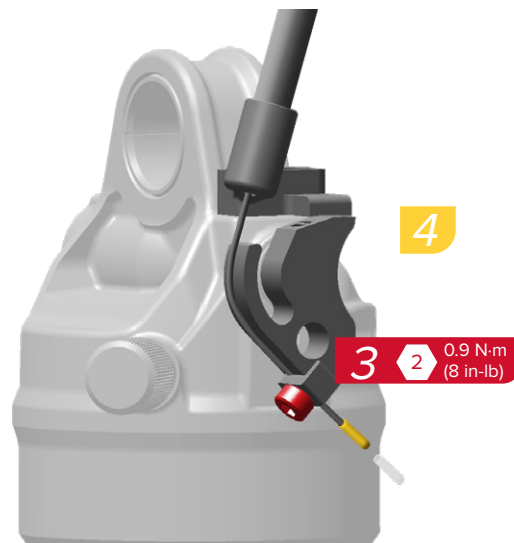
4. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

3. Træk kablet, så det strammes, og stram derefter kablets indstillingsskrue.

4. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

3. Napněte lanko a utáhněte stavěcí šroub.

4. Odstrihněte správnou délku lanka a na odštířený konec nainstalujte koncovku.



3. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare.

4. Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

3. Τεντώστε το καλώδιο τραβώντας και, στη συνέχεια, σφίξτε τη ρυθμιστική βίδα του καλωδίου.

4. Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

SIDLuxe - Backside (Threaded Ferrule)



1. Loosen the ferrule bolt, then remove the threaded ferrule.
 2. Thread the threaded ferrule onto the housing.
- Do not push the housing onto the threaded ferrule.
3. Install the threaded bolt and housing onto the cable hanger.
 4. Tighten the ferrule bolt.

1. Poluzuj śrubę nasadki, a następnie zdejmij nagwintowaną nasadkę.
 2. Wkręć nagwintowaną nasadkę na pancerz.
- Nie popychaj pancerza na nagwintowaną nasadkę.
3. Zamontuj śrubę gwintowaną i pancerz na prowadnicę przewodu.
 4. Dokręć śrubę przelotki.



1. Løsn rørringen med bolthoved, og tag rørringen med gevind af.
 2. Skru rørringen med gevind på yderkablet.
- Pres ikke yderkablet ind i rørringen med gevind.
3. Sæt bolten og bøsningen på kabelholderen.
 4. Spænd justeringsbolten.

1. Povolte šroub koncové objímky se závitem a objímku vyjměte.
 2. Objímku se závitem našroubujte na bovden.
- Bovden na objímku se závitem netlačte silou.
3. Na úchyt lanka namontujte bovden a šroub.
 4. Šroub koncovky utáhněte.



1. Släbifti şurubul mufei, apoi demontați mufa filetată.
 2. Înşurubați mufa pe carcasă.
- Nu împingeți carcasa în mufă.
3. Montați bolțul filetat și carcasa pe suportul pentru cablu.
 4. Strângeți şurubul mufei.

1. Χαλαρώστε το μπουλόνι της μούφας, και κατόπιν αφαιρέστε τη μούφα με σπείρωμα.
 2. Βιδώστε τη μούφα με σπείρωμα πάνω στο περίβλημα.
- Μην σπρώχνετε το περίβλημα πάνω στη μούφα με σπείρωμα.
3. Τοποθετήστε το μπουλόνι και περίβλημα με σπείρωμα πάνω στον αναρτήρα συρματοσχοινίου.
 4. Σφίξτε το μπουλόνι της μούφας.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

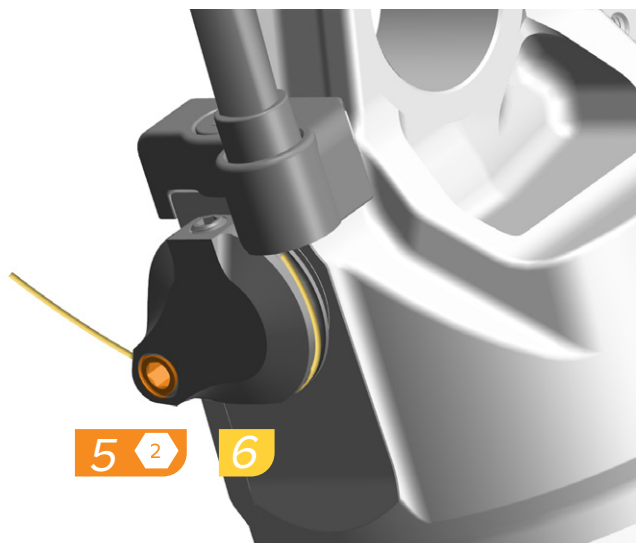
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



5. Loosen the cable set screw.

6. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw.

7. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.6 N·m (5 in-lb).

8. Cut the cable to length, then install the cable end cap.

5. Poluzuj śrubę ustalającą linki.

6. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.

7. Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.

8. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

5. Løsn kabelspændeskruen.

6. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskrue.

7. Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.

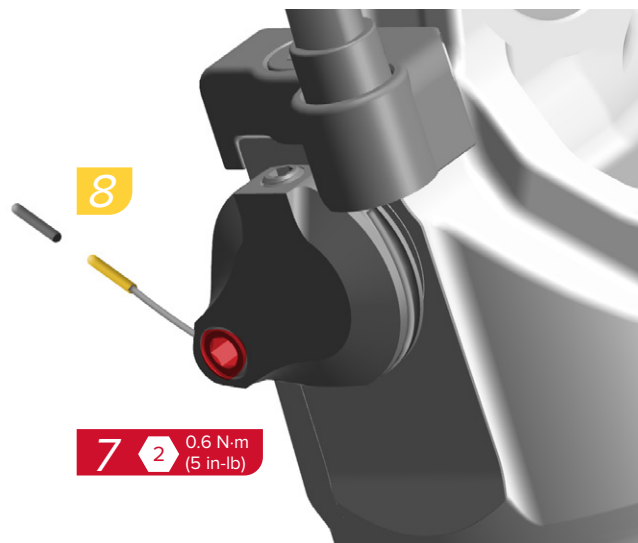
8. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hæften til kabelenden på.

5. Povolte stavěcí šroub lanka.

6. Lanko provlékněte zarážkou dálkového ovládání a za stavěcím šroubem bovdenu.

7. Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.

8. Odstrihněte správnou délku lanka a na odstrizený konec nainstalujte koncovku.



5. Slăbiți șurubul de fixare a cablului.

6. Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe după șurubul de fixare.

7. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.

8. Taiati cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

5. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.

6. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.

7. Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.

8. Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løsn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

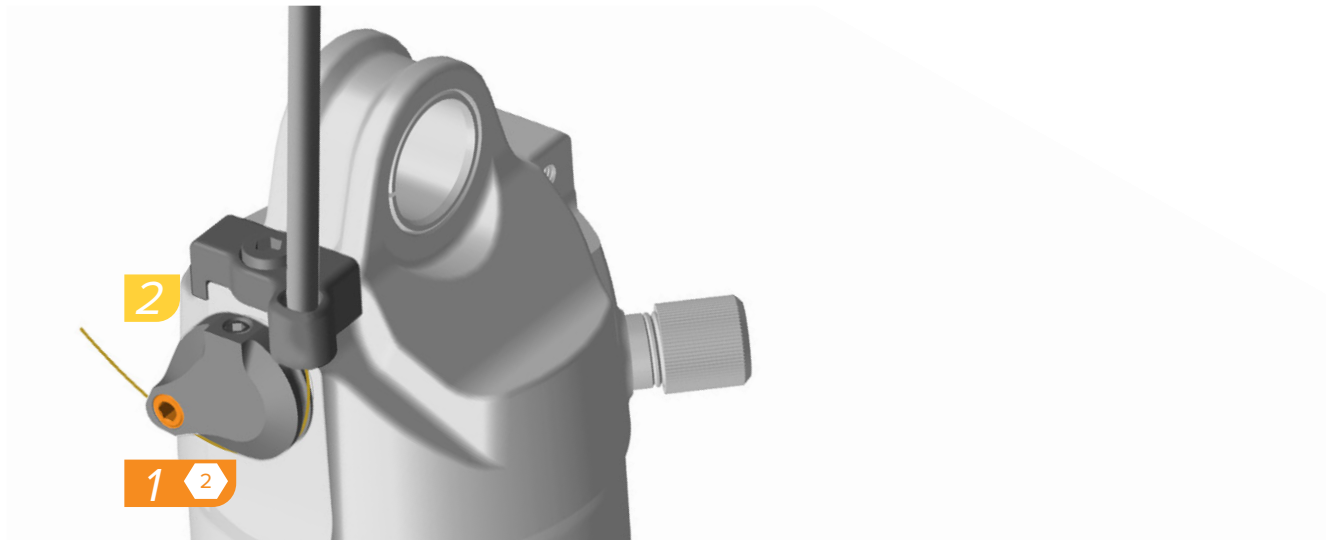
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



1. Loosen the cable set screw.
2. Thread the cable through the remote cable stop and behind the cable set screw.
Do not use a housing ferrule; the housing can be installed directly into the cable bracket.

1. Løsne kabelspændeskruen.
2. Før kablet gennem det eksterne kabelstop og bag kablets indstillingsskrue.
Brug ikke en muffe til yderkablet; yderkablet kan monteres direkte på kabelkonsollen.

1. Släbåti şurubul de fixare a cablului.
2. Introduceţi cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii şi pe după şurubul de fixare.
Nu utilizaţi o mufă cu carcasă; carcasa poate fi montată direct în suportul cablului.

1. Poluzuj śrubę ustalającą linki.
2. Przeprowadź linkę przez ogranicznik oraz za śrubą dociskową.
Nie używaj nasadki pancerza linki; pancerz linki może być zamontowany bezpośrednio do wspornika linki.

1. Povolte stavěcí šroub lanka.
2. Lanko provlékněte zářžkou dálkového ovládání a za stavěcím šroubem bovdeny.
Nepoužívejte koncovku bovdeny; bovden lze zasunout přímo do držáku.

1. Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματοσχοινου.
2. Περάστε το καλώδιο μέσα από το απομακρυσμένο στοπ καλωδίου και πίσω από τη ρυθμιστική βίδα καλωδίου.
Μην χρησιμοποιείτε μούφα περιβλήματος. Το περίβλημα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας μέσα στο βραχίονα του συρματοσχοινου.



3. Pull the cable taut, then tighten the cable set screw.

4. Cut the cable to length, then install the cable end cap.

3. Naciągnij linkę, a następnie dokręć śrubę dociskową.

4. Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

3. Træk kablet, så det strammes, og stram derefter kablets indstillingsskrue.

4. Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

3. Napněte lanko a utáhněte stavěcí šroub.

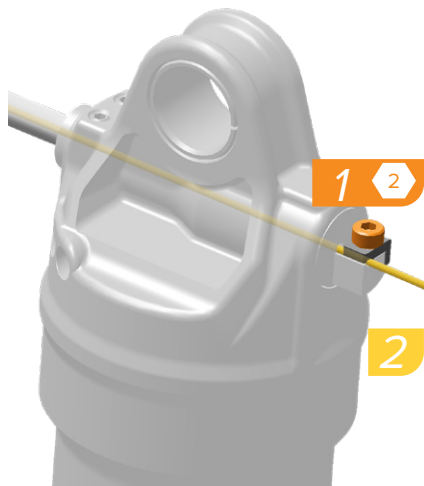
4. Odstrihněte správnou délku lanka a na odštířžený konec nainstalujte koncovku.

3. Întindeți cablul și strângeți șurubul de fixare.

4. Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

3. Τεντώστε το καλώδιο τραβώντας και, στη συνέχεια, σφίξτε τη ρυθμιστική βίδα του καλωδίου.

4. Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.



Loosen the cable set screw.

Thread the cable through the remote cable stop and beneath the cable clamp plate.

Do not use a housing ferrule; the housing can be installed directly into the cable bracket.

Løsn kabelspændeskruen.

Før kablet gennem kabelstoppet til fjernbetjeningen og under kabelklampepladen.

Brug ikke en muffe til yderkablet; yderkablet kan monteres direkte på kabelkonsollen.

Släbifti şurubul de fixare a cablului.

Introduceți cablul prin opritorul de cablu al telecomenzii și pe sub placa de fixare.

Nu utilizați o mufă pentru carcasa; carcasa poate fi montată direct în suportul cablului.

Poluzuj śrubę ustalającą linki.

Przeprowadź linkę przez ogranicznik linki blokady i pod płytką zacisku linki.

Nie używaj nasadki pancerza linki; pancerz linki może być zamontowany bezpośrednio do wspornika linki.

Povolte stavěcí šroub lanka.

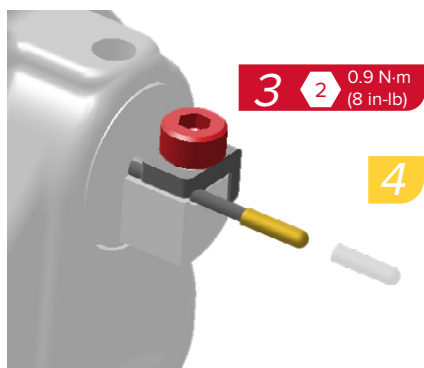
Protáhněte lanko zářádkou na dálkovém ovládní a pod destičkou objímky lanka.

Nepoužívejte koncovku bovden; bovden lze zasunout přímo do držáku.

Χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου.

Περάστε το συρματόσχοινο μέσα από το stop του συρματόσχοινου του τηλεχειριστηρίου και κάτω από την πλάκα του σφιγκτήρα του συρματόσχοινου.

Μην χρησιμοποιείτε μούφα περιβλήματος. Το περίβλημα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας μέσα στο βραχίονα του συρματόσχοινου.



Pull the cable taut, then tighten the cable set screw to 0.9 N·m (8 in-lb).

Cut the cable to length, then install the cable end cap.

Mocno naciągnij linkę i dokręć śrubę ustalającą momentem 0,9 N·m.

Odetnij odpowiednią długość linki, a następnie zamontuj kołpak linki.

Træk kablet stramt, og spænd derefter kabelspændeskruen til 0,9 N·m.

Skær kablet over til en passende længde, og sæt hættten til kabelenden på.

Lanko utáhněte a zajistěte je utažením stavěcího šroubu lanka na 0,9 N·m.

Odstřihněte správnou délku lanka a na odstřižený konec nainstalujte koncovku.

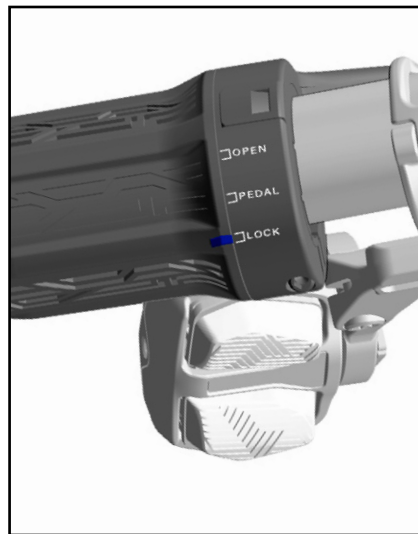
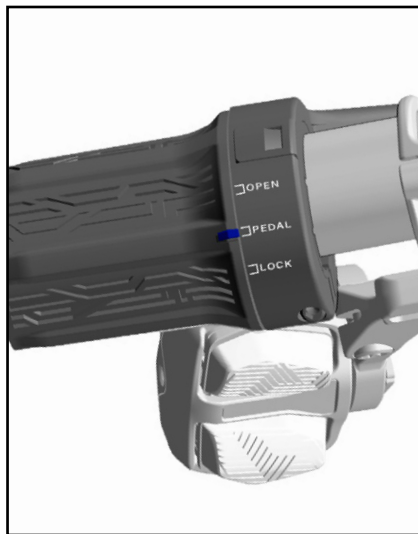
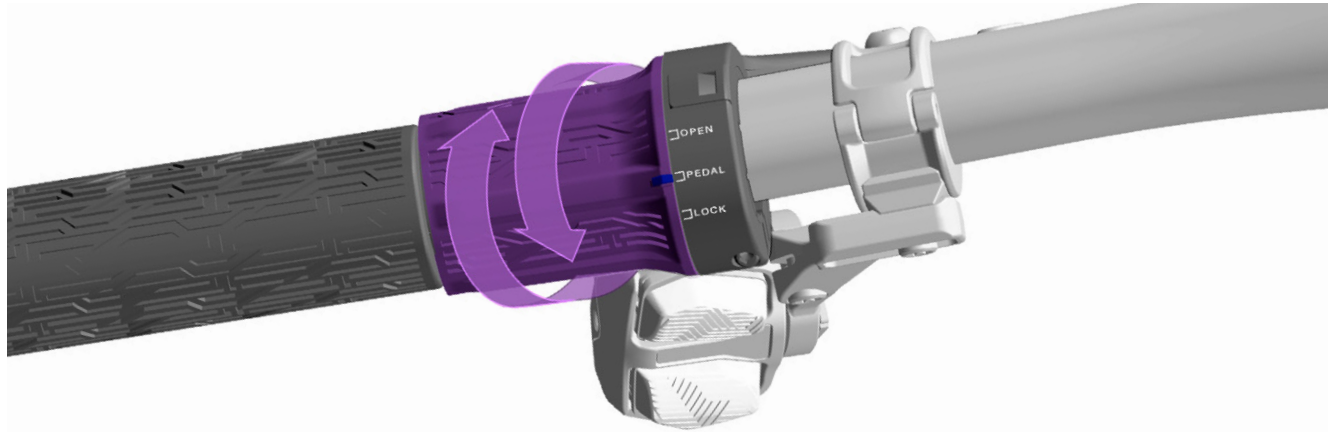
Întindeți cablul și strângeți şurubul de fixare a cablului la 0,9 N·m.

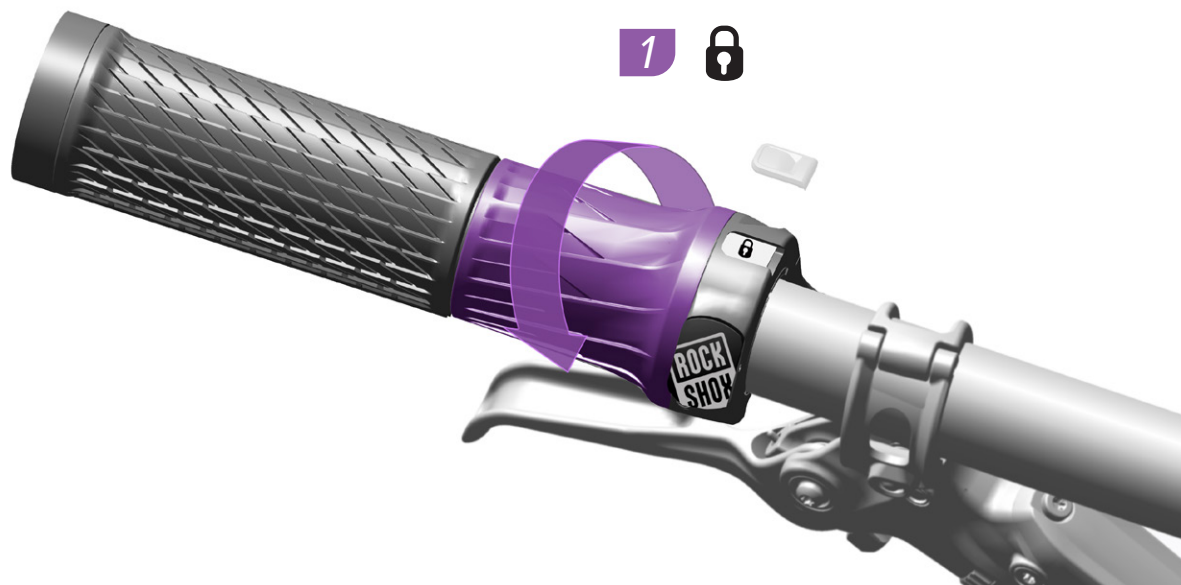
Tăiați cablul la lungime, apoi montați capacul de capăt.

Τεντώστε καλά το συρματόσχοινο, και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ρύθμισης του συρματόσχοινου στα 0,9 N·m.

Κόψτε το συρματόσχοινο στο σωστό μήκος και κατόπιν τοποθετήστε το καπάκι στο άκρο του συρματόσχοινου.

TwistLoc Ultimate





2 

Press the remote button to unlock.

Aby otworzyć, naciśnij przycisk blokady.

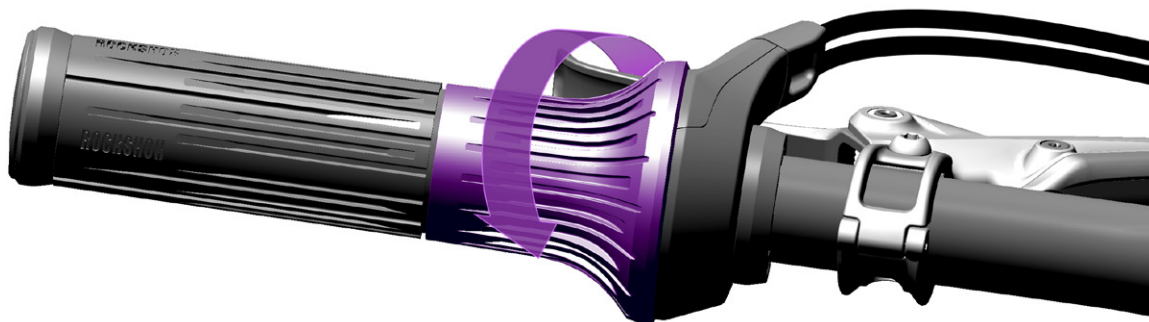
Tryk på fjernbetjeningsknappen for at låse op.

Zámek odemknete stisknutím tlačítka na dálkovém ovládaní.

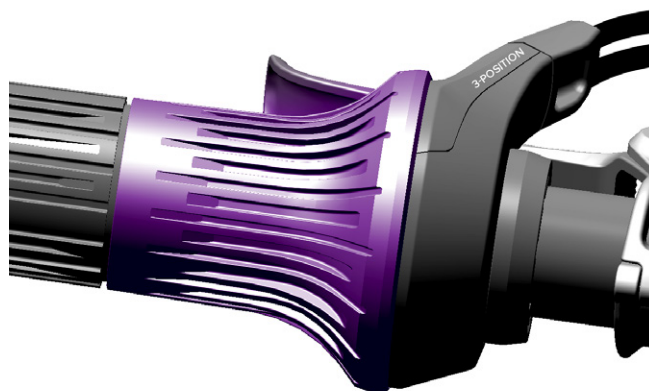
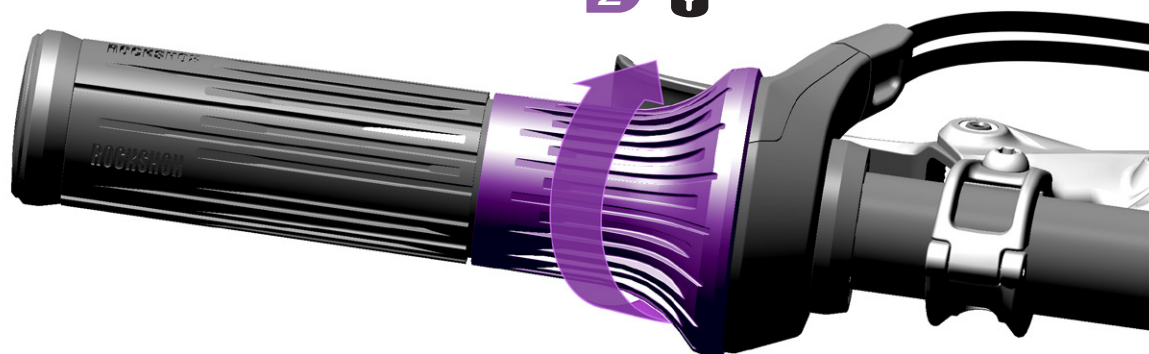
Pentru a debloca apăsați butonul telecomenzii.

Πατήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου για ξεκλείδωμα.

1 



2 



The 3-Position TwistLoc remote has a middle position for Threshold.

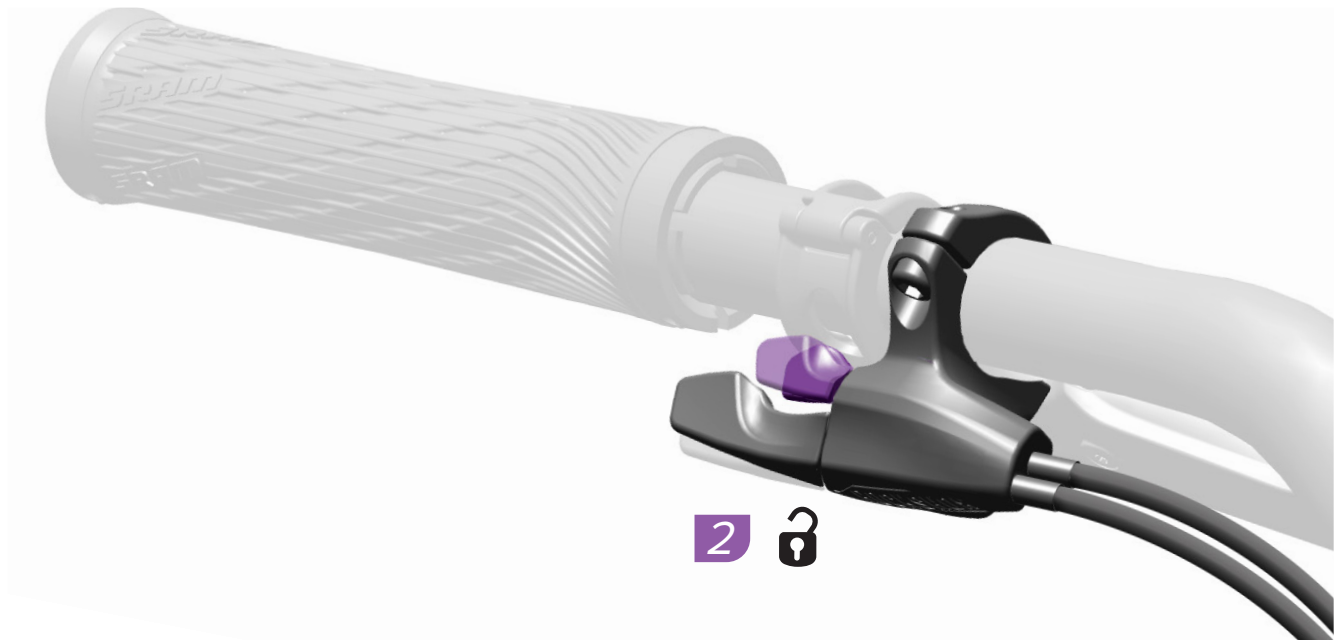
Blokada TwistLoc o trzech ustawieniach posiada środkowe ustawienie Threshold (Próg).

Fjernbetjeningen til 3-Position TwistLoc har en midterposition som grænse.

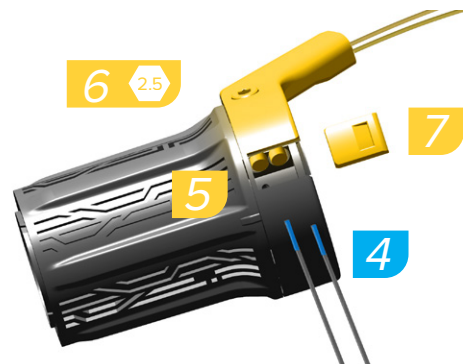
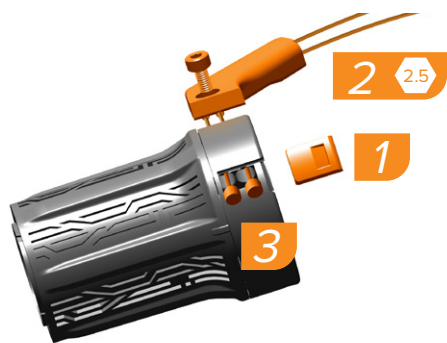
Na dálkovém ovládní TwistLoc se třemi polohami odpovídá prostřední poloha prahové hodnotě.

Telecomanda TwistLoc cu 3 poziții are o poziție centrală pentru Threshold.

Το τηλεχειριστήριο TwistLoc 3 θέσεων διαθέτει μεσαία θέση για το Όριο.



TwistLoc Ultimate and TwistLoc Gen 1



Single Remote Lockout: Install the cable in the outer, bottom position on the remote.

Dual Remote Lockout: Install the longer cable for the rear shock in the outer, bottom position on the remote.

Aim the cable downward and push the cable through the guide.

The curved guide may need to be loosened to remove and install the new cable(s).

Enkelt fjernlås: Monter kablet i den ydre, nederste position på fjernlåsen.

Dobbelt fjernlås: Monter det længere kabel til den bageste støddæmper i den ydre, nederste position på fjernlåsen.

Sørg for, at kablet peger nedad, og skub kablet gennem gennemføringen.

Den buede gennemføring skal muligvis løsnes for at fjerne og installere det eller de nye kabler.

Blocaj cu telecomandă simplu: Montați cablul în telecomandă în poziția externă, de jos.

Blocaj cu telecomandă dublu: Montați în telecomandă cablul cel mai lung, pentru amortizorul din spate, în poziția de jos.

Orientați cablul în jos și împingeți-l prin ghidaj.

Este posibil să fie necesară slăbirea ghidajul curb pentru a demonta și monta cablul (cablurile).

Blokada pojedyncza: Zamontuj linkę w zewnętrznym, dolnym położeniu na blokadzie.

Blokada podwójna: Zamontuj dłuższą linkę amortyzatora tylnego w zewnętrznym, dolnym położeniu na blokadzie.

Skieruj linkę w dół i przepchnij ją przez prowadnicę.

Na potrzeby demontażu i montażu nowych linek konieczne może być poluzowanie zakrzywionej prowadnicy

Jednoduché dálkové zamykání: Lanko na ovladači nainstalujte do vnější spodní polohy.

Dvojité dálkové zamykání: Delší lanko pro zadní tlumič nainstalujte na ovladači do vnější spodní polohy.

Nasměrujte lanko dolů a zatlačte je do vodiče.

Zakřivený vodič lanek bude při demontáži a instalaci nového lanka (či lanek) pravděpodobně nutné povolit.

Κλείδωμα μονού τηλεχειριστηρίου: Τοποθετήστε το καλώδιο στην εξωτερική, κάτω θέση του τηλεχειριστηρίου.

Κλείδωμα διπλού τηλεχειριστηρίου: Τοποθετήστε το μακρύτερο καλώδιο για την πίσω ανάρτηση στην εξωτερική, κάτω θέση του τηλεχειριστηρίου.

Στρέψτε το καλώδιο προς τα κάτω και σπρώξτε το καλώδιο μέσα από τον οδηγό.

Ενδέχεται να χρειαστεί να χαλαρώσετε τον καμπυλωτό οδηγό για την αφαίρεση και την τοποθέτηση του νέου καλωδίου (ή των νέων καλωδίων).

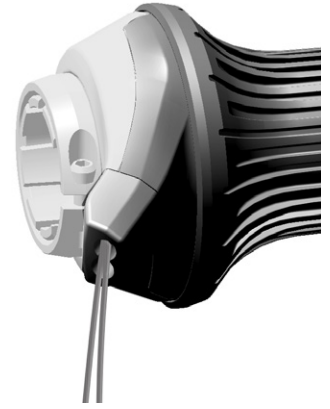
1 2.5



2



3



4



Remove and discard the cable(s).

Fjern gearkablet/kablerne og smid det/dem væk.

Demontați și îndepărtați cablul (cablurile).

Zdemontuj i usuń linkę/linki.

Lanka odstraňte a zlikvidujte.

Αφαιρέστε και απορρίψτε το ένα ή περισσότερα συρματόσχοινα.

5



Install new cable(s). Make sure the o-ring remains installed. Single remotes must install the cable in the outer, bottom position.

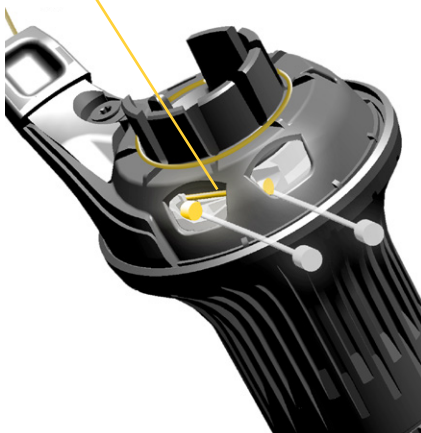
Montering nyt kabel/nye kabler. Sørg for, at O-ringen er monteret. Enkelte fjernlåse skal have kablet monteret i den ydre, nederste position.

Montați noul cablu (cabluri). Asigurați-vă că garnitura inelară rămâne în poziție. La telecomenzile simple cablul trebuie montat în poziția externă, de jos.

Zamontuj nową linkę/linki. Upewnij się, że uszczelka o-ring pozostaje zamontowana. W przypadku blokad pojedynczych linkę należy zamontować w zewnętrznym, dolnym położeniu.

Nasadte nová lanka. Ujistěte se, že O-kroužek zůstal nainstalovaný. U jednoduchého dálkového zamykání musí být lanko nainstalováno ve vnější spodní poloze.

Τοποθετήστε ένα ή περισσότερα καινούργια συρματόσχοινα. Βεβαιωθείτε ότι ο στρογγυλός δακτύλιος παραμένει τοποθετημένος στη θέση του. Στα μονά τηλεχειριστήρια το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί στην εξωτερική, κάτω θέση.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spaand
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

1 2.5



Remove the cover bolt and the cover from the remote.

Odkręć śrubę pancerza i odmontuj pancerz z blokady.



Fjern bolten fra låget og låget fra fjernbetjeningen.

Sejměte z dálkového ovládání postupně šroub krytu i kryt.

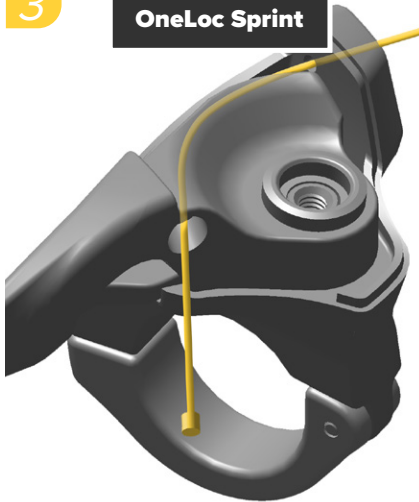
2

Scoateți șurubul și apoi capacul telecomenzii.

Αφαιρέστε το μπουλόνι καλύμματος και το κάλυμμα από το τηλεχειριστήριο.

3

OneLoc Sprint



Place your finger over the bolt hole on the lever to prevent the lever from moving, then route the shift cable through the upper cable ports.

Placer din finger over hullet til bolten på grebet for at forhindre, at grebet flytter sig, før derefter kablet gennem de øverste kabelporte.

Puneți degetul pe gaura pentru șurub a manetei pentru a preveni mișcarea manetei și dispuneți cablul schimbătorului prin orificiile superioare.

NOTICE

The release spring can become dislodged if the lever is not held in place.

BEMÆRK

Fjederen kan komme løs, hvis grebet ikke holdes på plads.

NOTĂ

Dacă maneta nu este ținută arcul se poate desprinde.

Położ palec na otworze śruby w dźwigni, aby zapobiec poruszaniu się dźwigni, a następnie wprowadź linkę zmiany biegów przez górny port linki.

Přitlačením prstu na otvor šroubu na páčce zajistěte páčku proti pohybu a horními otvory protáhněte řadicí lanko.

Τοποθετήστε το δάχτυλό σας πάνω από την τρύπα του μπουλονιού στο μοχλό για να εμποδίσετε κίνηση του μοχλού, και κατόπιν περάστε το συρματοσχοίνο αλλαγής ταχυτήτων μέσα από τις πάνω θύρες συρματοσχοίνου.

OneLoc Full Sprint



UWAGA

Sprężyna zwalnająca może ulec przemieszczeniu, jeśli dźwignia nie jest utrzymywana w jednym położeniu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud nepřidržíte páčku na místě, hrozí uvolnění vratné pružiny.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ελατήριο απελευθέρωσης μπορεί να μετατοπιστεί εάν ο μοχλός δεν κρατιέται στη θέση του.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/
Χαλάρωση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



If the release spring becomes dislodged, reinstall the spring so it contacts the release lever.

Reinstall the lockout lever, followed by the washer, onto the remote. Make sure the spring does not get crushed.

Jeśli sprężyna zwalniająca ulegnie przemieszczeniu, zamontuj ponownie sprężynę w taki sposób, że będzie pozostawać w kontakcie z dźwignią zwalniająca.

Ponownie zamontuj linkę blokady, a następnie podkładkę na zdalnym mechanizmie. Upewnij się, że sprężyna nie uległa zgnieceniu.

Hvis fjederen kommer løs, skal fjederen sættes i igen, så den har kontakt med grebet.

Sæt først låsegrebet og derefter spændskiven på igen på fjernbetjeningen. Sørg for, at fjederen ikke bliver klemmt.

Pokud vratná pružina vyletne, znovu ji nasadte tak, aby se dotýkala uvolňovací páčky. Znovu na dálkový ovladač nasadte blokovací páčku a poté podložku. Zkontrolujte, že nedochází k deformaci pružiny.

Dacă arcul de eliberare se desprinde montați-l la loc astfel încât să vină în contact cu maneta de eliberare. Montați la loc pe telecomandă maneta de blocare, apoi șaiba. Asigurați-vă că arcul nu este prins.

Αν το ελατήριο απελευθέρωσης μετατοπιστεί, τοποθετήστε και πάλι το ελατήριο έτσι ώστε να ακουμπά το μοχλό απελευθέρωσης. Τοποθετήστε και πάλι το μοχλό κλειδώματος, και στη συνέχεια τη ροδέλα, πάνω στο τηλεχειριστήριο. Προσέξτε να μην συνθλιβεί το ελατήριο.



NOTICE

Do not over tighten the bolt. Over tightening the bolt can permanently damage the remote, which can result in poor performance and impede cable function.

UWAGA

Nie dokręcaj nadmierne śruby. Nadmierne dokręcenie śruby może utrudnić działanie linki.

BEMÆRK

Bolten må ikke overspandes. Hvis bolten overspandes, kan det påvirke kabelfunktionen.

UPOZORNĚNÍ

Neutahujte šroub příliš. V případě přílišného utažení šroubu by mohlo dojít k narušení funkce lanka.

NOTĂ

Nu strângeți șurubul excesiv. Strângerea excesivă a șurubului poate afecta funcționarea cablului.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην σφίγγετε υπερβολικά το μπουλόνι. Αν σφίξετε υπερβολικά το μπουλόνι, μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στο τηλεχειριστήριο, με πιθανό αποτέλεσμα κακή απόδοση και παρεμπόδιση της λειτουργίας του συρματοσχοινίου.



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość
momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands